



Waldmann **W**

ENGINEER OF LIGHT.

- D** **Gebrauchsanweisung**
- GB** **Instructions for Use**
- F** **Mode d'emploi**
- I** **Istruzioni per l'uso**

Indirektleuchte
Uplighter
Luminaire indirect
Apparecchio d'illuminazione
a luce indiretta

TYCOON
comfort

DYS 440,455/2/D/P
DYT 440,455/2/D/P
DYA 440,455/2/D/P

DYS 455/2



Fig. 1

Original

D Gebrauchsanweisung

4

Translations

GB Instructions for Use

24

F Mode d'emploi

44

I Istruzioni per l'uso

64

Jump to page

1

Interactiv
PDF-File



Fig. 2
(DYS 455)

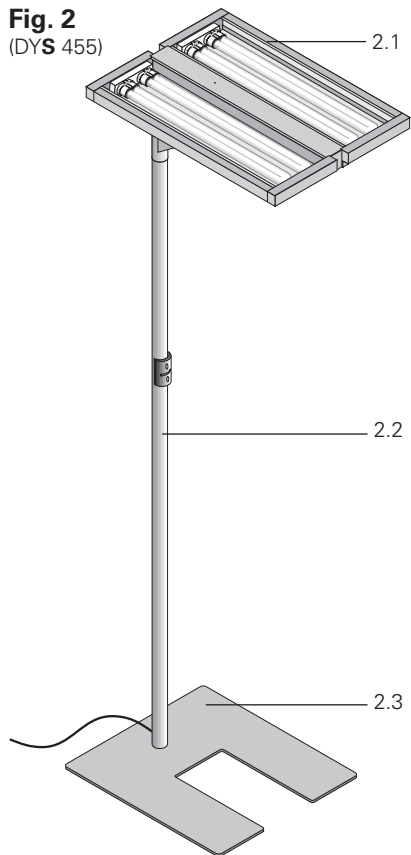


Fig. 3
(DYT 455)

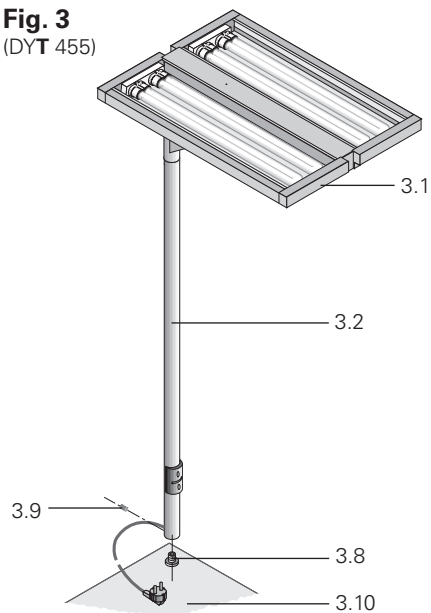
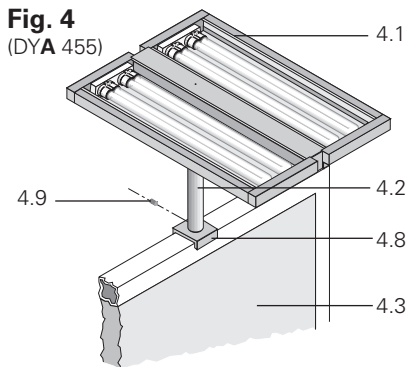


Fig. 4
(DYA 455)



Sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für den Kauf eines Waldmann-Produktes entschieden. Damit haben Sie ganz sicher eine gute Wahl getroffen, denn das Haus Waldmann ist stets bemüht seinen Kunden nur ausgereifte und zuverlässige Produkte zu liefern.

Für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns hiermit herzlichst und wir hoffen, dass unser Produkt die von ihnen gestellten Erwartungen erfüllt oder sogar übertrifft.

Sollten Sie trotzdem einmal Probleme mit einem unserer Erzeugnisse haben, wenden Sie sich vertrauensvoll an eine unserer Vertretungen oder direkt an das Werk.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Sicherheitshinweise



Einleitung



Allgemeines



Montage



Inbetriebnahme



Bedienung



Lichtregelung



Präsenzüberwachung



Was tun, wenn ... ?



Wartung und Reparatur



Pflege und Entsorgung



Technische Daten



Anhang



Sicherheitshinweise



Die Leuchte darf nur in **trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen** betrieben werden!



Bei Leuchten der Schutzklasse I muss der Schutzleiter unbedingt mit dem Leuchtengehäuse verbunden werden.

Die Leuchte muss standsicher positioniert werden.

Bei Tisch- und Aufbaumodellen (DYT, DYA) dürfen nur die vom Hersteller zugelassenen Befestigungsteile verwendet werden.

Vor Inbetriebnahme ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung und Frequenz übereinstimmt.

Bei eingeschalteter Leuchte, und einige Zeit danach, darf die Leuchtstofflampe nicht berührt werden – Verbrennungsgefahr.

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten ist die Leuchte vom Netz zu trennen! Die Arbeiten dürfen nur von einem ausgebildeten **Elektro-Fachmann** ausgeführt werden!

Als Ersatzteile dürfen nur vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden.

Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Hersteller ausgetauscht werden!



Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.

Einleitung

TYCOON

Die hochmoderne Designleuchte **TYCOON** ist in verschiedenen Komfortstufen erhältlich. Egal ob Sie sich für das Grundmodell DY* /2 mit zwei Schaltstufen, die dimmbare Version DY* /D, oder die interaktive DY* /P entschieden haben, Sie haben eines der modernsten Produkte aus der Welt der Büroleuchten erworben.

Bereits das Grundmodell DY* /2 liefert ein ausgewogenes, blendfreies Licht für Ihr Büro. Eine individuell einstellbare Helligkeit und damit einen erhöhten Lichtkomfort bietet die dimmbare Version DY* /D. Die Möglichkeiten der Version DY* /P verbessern zusätzlich den Lichtkomfort und erhöhen die Individualität des Nutzers. Darüber hinaus reduziert diese Leuchte den Stromverbrauch.

Die DY* /P misst und regelt automatisch das Licht in ihrer Umgebung. Bei einfallendem Sonnenlicht wird nur wenig oder gar kein zusätzliches Licht abgegeben. Bei wenig einfallendem Licht (z.B. bei herabgelassenen Jalousien) wird automatisch mehr Licht erzeugt. Haben Sie einmal „Ihr“ Licht eingestellt, wird die Helligkeit unabhängig von äußeren Einflüssen auf dem gewünschten Niveau gehalten. Die **TYCOON** sorgt damit immer für das richtige Licht – zusätzlich wird dabei noch Energie gespart.

Nicht immer wird die gleiche Helligkeit benötigt. Bei Arbeiten am Computer möchten Sie vielleicht weniger Licht, und mehr, wenn Sie irgendwelche Akten durchsehen müssen. Stellen Sie dazu zwei unterschiedliche Lichtniveaus ein, dann können Sie bei Bedarf mit einem Tastendruck von einem auf das andere Lichtniveau umschalten. Natürlich funktioniert Ihre Leuchte auch ohne vorheriges Programmieren. Per Werkseinstellung sind bereits zwei unterschiedliche Lichtniveaus eingerichtet worden. Probieren Sie diese zuerst aus!

Ein weiterer Energiespareffekt wird erreicht, wenn die Leuchte nur dann in Betrieb ist, wenn sich Personen im Raum aufhalten. Die DY* /P verfügt über einen internen Präsenzmelder, welcher Bewegungen im Umfeld der Leuchte erkennt. Die Leuchte schaltet automatisch ab, wenn sich längere Zeit niemand im Erfassungsbereich des Präsenzsensors befindet. Sobald jemand in den Erfassungsbereich tritt, schaltet die Leuchte automatisch ein.

DY* = DYS, DYT, DYA
DYS = Stehleuchte
DYT = Tischleuchte
DYA = Aufbauleuchte

Allgemeines



Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Verwendungszweck:

Die Leuchte wurde speziell für die Verwendung im Innenbereich entwickelt. Sie ist erhältlich als:

- freistehende Stehleuchte (**DYS**)
- zur Montage auf Tischen (**DYT**)
- als Aufbauleuchte (**DYA**).

Einsatzort:

Die Leuchte darf nur in trockenen und nicht explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.

Betriebsart:

Die Leuchte ist ausgelegt für Dauerbetrieb.

Abkürzungen und Symbole:



Achtung, Begleitpapiere beachten!



Schutzleiteranschluss (Gerät der Schutzklasse I)



Entsorgungshinweis beachten!



Wichtige Information

LED lichtemittierende Diode



VDE-Zulassung



ENEC-Zulassung



SEV-Zulassung



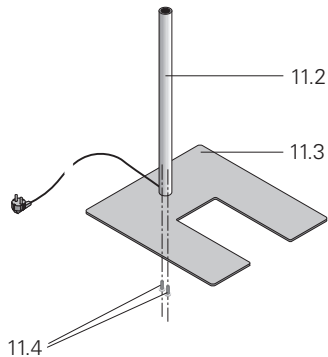
CE-Konformitätskennzeichen



Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge der Nutzung abweichend vom bestimmungsgemäßen Gebrauch oder der Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Warnungen verursacht werden.

Montage - Stehleuchte (DYS)

Fig. 11
(DYS)



Vor der Montage

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Leuchtenfuß
- Standrohr
- Leuchtenkopf
- Beipack

Hinweis!

Abweichend von der Standardausführung (siehe Fig. 11) sind Kombinationen des Leuchtenkopfes mit dem Standrohr oder dem Leuchtenfuß eines anderen Waldmann-Modells denkbar.

Beachten Sie, dass die Montage von dem hier beschriebenen Ablauf und bei den gezeigten Illustrationen abweichen kann.

Leuchtenfußmontage

Siehe Fig. 11.

Befestigen Sie das Standrohr [11.2] mit zwei Schrauben M6 x 20 DIN 7991 [11.4] am Standfuß [11.3].

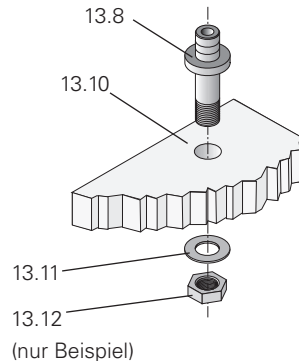
Beachten Sie, dass das Standrohr so montiert wird, dass das Netzkabel nach hinten führt.

Leuchtenkopfmontage

Montieren Sie den Leuchtenkopf wie auf Seite 11 beschrieben.

Montage - Tischleuchte (DYT)

Fig. 13
(DYT)



Vor der Montage

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Standrohr
- Leuchtenkopf
- Beipack
- Adapterteile (optional)

Adaptermontage

Beachten Sie: Je nach Dicke der Befestigungsfläche sind verschiedene Aufsteckzapfen zu verwenden (siehe Tabelle).

Adapterteile für Tischmontage

Dicke der Befestigungsfläche	Aufsteckzapfen	Bohrdurchmesser
20 - 27 mm	303 258 110	17 mm
27 - 37 mm	303 258 090	17 mm
37 - 47 mm	303 258 100	17 mm

Leuchtenkopfmontage

Montieren Sie den Leuchtenkopf wie auf Seite 11 beschrieben am Standrohr.

Montieren Sie den Aufsteckzapfen [13.8] wie im Beispiel Fig. 13 gezeigt, mit Scheibe [13.11] und Mutter [13.12] am Tisch [13.10] oder an einer anderen geeigneten Fläche.

Standrohrmontage

Beachten Sie Fig. 3 auf Seite 3

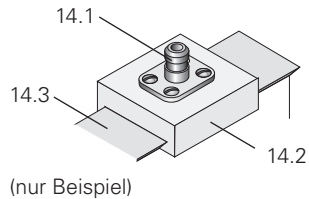
Befestigen Sie das Standrohr [3.2] mit dem Gewindestift M6 x 6 DIN 916 [3.9] an dem vorhandenen Aufsteckzapfen [3.8] (siehe Fig. 3 auf Seite 3).

Hinweis: Andere als die vom Hersteller vorgeschlagenen Befestigungen sind vom Anwender auf Zuverlässigkeit zu prüfen!

weitere Adapterteile
auf Anfrage

Montage - Aufbauleuchte (DYA)

Fig. 14
(DYA)



Vor der Montage

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Standrohr
- Leuchtenkopf
- Beipack
- Adapterteile (optional)

Adaptermontage

Beachten Sie: Je nach Art des Trennwand- oder Schranksystems sind verschiedene Aufsteckteile und Adapter zu verwenden. Fragen Sie den Hersteller nach den für Ihr System benötigten Befestigungsteilen.

Montieren Sie das Aufsteckteil [14.1] wie im Beispiel in Fig. 14 gezeigt mit einem entsprechenden Adapter [14.2] oder direkt an das System [14.3].

Standrohrmontage

Beachten Sie Fig. 4 auf Seite 3

Setzen Sie das Standrohr [4.2] auf das Adapterteil [4.8].

Befestigen Sie das Standrohr [4.2] mit dem Gewindestift M6 x 6 DIN 916 [4.9] am Adapterteil [4.8].

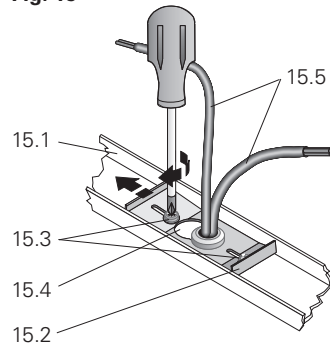
Hinweis: Andere als die vom Hersteller vorgeschlagenen Befestigungen sind vom Anwender auf Zuverlässigkeit zu prüfen!

Leuchtenkopfmontage

Montieren Sie den Leuchtenkopf wie auf Seite 11 beschrieben am Standrohr.

Montage - Leuchtenkopf

Fig. 15

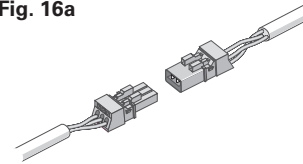


Leuchtenkopfmontage

Siehe Fig. 15.

- Entfernen Sie die Abdeckung in der Mitte der Leuchtenkopf-Oberseite.
- Führen Sie die vorhandenen Kabel [15.5] samt Stecker durch den Durchbruch [15.4] am Leuchtenkopf [15.1]. **Vorsicht: Kabel nicht verklemmen!**
- Setzen Sie den Leuchtenkopf [15.1] vorsichtig auf das Standrohr. **Wichtig:** Die Position von Zapfen am Leuchtenkopf und Nut am Standrohr müssen übereinstimmen.
- Lösen Sie die beiden Schrauben [15.3] an der Haltetasche [15.2].
- Schieben Sie die Haltetasche [15.2] auf die andere Seite.
- Ziehen Sie die Schrauben [15.3] wieder an.

Fig. 16a



Leuchtenkopfanschluss

Beachten Sie: Je nach Leuchte sind verschiedene Anschlussarten im Leuchtenkopf vorgesehen.

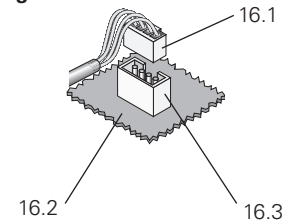
Stellen Sie die elektrischen Verbindungen (Stecker) im Leuchtenkopf her:

- Verbinden Sie die Netzzuleitung mit dem Leuchtenkopf (siehe Fig. 16a).

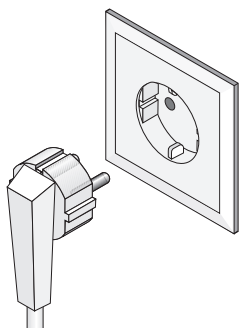
Zusätzlich bei Leuchten mit Standrohr-Bedienteil (MFT):

- Entfernen Sie die Steckerabdeckung am Steckanschluss „Tastm.“ [16.3] am Steuergerät [16.2] (siehe Fig. 16b).
- Verbinden Sie die Steuerleitung [16.1] mit dem Steckanschluss „Tastm.“ [16.3] am Steuergerät [16.2] (siehe Fig. 16b).

Fig. 16b



Inbetriebnahme



Elektrischer Anschluss

Standardausführung

Die Leuchten sind mit einem handelsüblichen Netzstecker ausgerüstet.

Ausführung „DALI“

Leuchten in DALI-Ausführung werden mit einem 5-poligen Spezialstecker ausgeliefert.

Sonstige Ausführungen

Sonderausführungen werden z.T. mit Spezialstecker oder mit Anschlussklemme ausgeliefert. Diese Leuchten dürfen nur von einer ausgebildeten Elektro-Fachkraft angeschlossen werden.

Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung und Frequenz übereinstimmt.



Hinweis für dimmbare Leuchten

(DY* /D und DY* /P):

Um ein Flackern neuer (nicht eingetragener) Leuchtstofflampen zu verhindern, müssen diese zunächst einige Zeit (ca. 100 h) ungedimmt betrieben werden (Angabe des Lampenherstellers). Durch den Gebrauch der Leuchte im ungedimmten Zustand und ohne Lichtregelung während der ersten Tage oder Wochen, wird eine erhöhte Lichtausbeute und eine maximale Lebensdauer erreicht.



Hinweis für Leuchten in DALI-Ausführung

(DY* /D DALI):

Leuchten in DALI-Ausführung verfügen über kein Bedienteil, sie werden üblicherweise von einer externen Stelle aus bedient.

Diese Leuchten können mit einem Tastschalter (Touch DIM), oder über DALI-Bus bedient werden.

Beachten Sie hierzu auch die Anschlussbilder im Anhang (Seite 22).

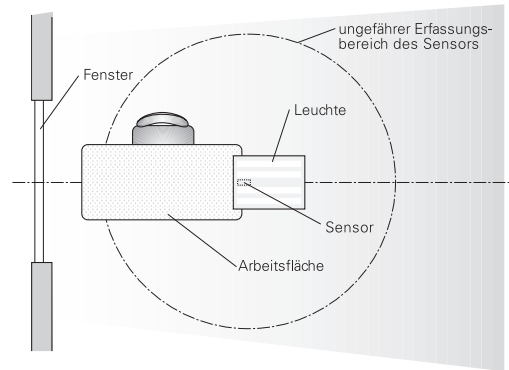
DY* = DYS, DYT, DYA

Inbetriebnahme

Positionierung

Die Leuchte muss standsicher positioniert werden.

Fig. 17



DY* = DYS, DYT, DYA

Sensorik (DY* /P)

Bei Leuchten mit Sensorik ist die richtige Auswahl des Standortes für eine zuverlässige Funktion entscheidend.

Positionieren Sie die Leuchte so, dass der Sensor möglichst viel von Ihrem Arbeitsplatz erfasst (siehe Fig. 17).

Vermeiden Sie eine direkte Tageslicht-Einstrahlung vom Fenster. Wählen Sie gegebenenfalls eine Position mit etwas mehr Abstand zum Fenster.

Achten Sie darauf, dass der Bewegungssensor keine sich bewegenden Einrichtungsgegenstände (z.B. Vorhänge) erfasst.

Einstellungen

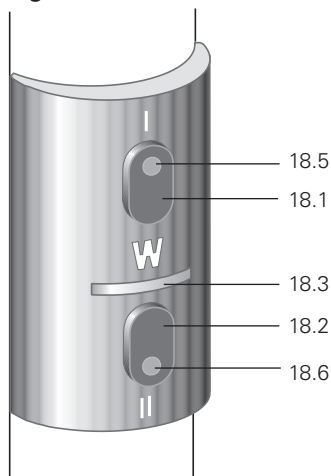
Die Leuchte ist werkseitig so eingestellt, dass sie ohne Veränderung der Betriebsparameter betrieben werden kann. Darüber hinaus lassen sich die Lichtniveaus durch den Nutzer auf dessen persönlichen Bedarf einstellen (siehe nachfolgende Seiten).

Falls erforderlich lassen sich jedoch noch **weitere Parameter** verändern und an die besonderen Bedürfnisse des Nutzers anpassen. Hier empfehlen wir unsere erweiterte Bedienungsanleitung „PULSE HFMD“ aus dem Internet herunterzuladen.

<http://www.waldmann.com>
> Licht für die Architektur
>> Service
>>> Download

Bedienung - Version DY* /2

Fig. 18



Standrohr-Bedienteil MFT
(Multi-Funktions-Taster)

Bedienung

Über die beiden Tasten [18.1 und 18.2] am Standrohr lassen sich, je nach betätigter Taste, zwei verschiedene Helligkeitsstufen einschalten:

- Niveau I: nur äußere Lampen
- Niveau II: alle Lampen

Die beiden Leuchtdioden [18.5 oder 18.6] zeigen das gewählte Lichtniveau. Der Lichtbalken [18.3] leuchtet halb (Niveau I) oder ganz (Niveau II).

Niveau I einschalten

Drücken Sie die obere Taste - die Leuchte schaltet auf Lichtniveau I (2 Lampen).

Niveau II einschalten

Drücken Sie die untere Taste - die Leuchte schaltet auf Lichtniveau II (4 Lampen).

Ausschalten

Drücken Sie die Taste, an der die Leuchtdiode leuchtet - die Leuchte schaltet aus.

Lichtniveau wechseln

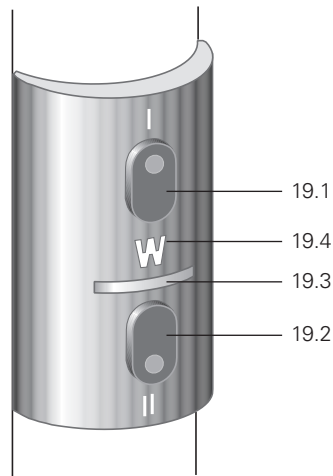
Drücken Sie die Taste, an der die Leuchtdiode nicht leuchtet - die Leuchte schaltet auf das andere Lichtniveau.

Lichtniveau verändern

Bei der Leuchte DY*/2 ist nur der Wechsel von Niveau I (2 Lampen ein) zu Niveau II (4 Lampen ein) und umgekehrt möglich. Ein Dimmen der Lampen ist nicht möglich.

Bedienung - Versionen DY* /D und DY* /P

Fig. 19



Standrohr-Bedienteil MFT
(Multi-Funktions-Taster)

Bedienung

Über die beiden Tasten [19.1 und 19.2] am Standrohr lassen sich, je nach betätigter Taste, zwei verschiedene Helligkeitsstufen ein- und ausschalten bzw. stufenlos dimmen:

- 19.1 Obere Taste (Niveau I):
EIN/AUS und Dimmen
- 19.4 Untere Taste (Niveau II):
EIN/AUS und Dimmen

Am Lichtbalken [19.3] wird der Dimmwert angezeigt.

Das Logo [19.4] blinkt, solange Einstellungen verändert werden. Nach dem Abspeichern schaltet das Logo auf Dauerlicht.

Leuchte einschalten

Betätigen Sie kurz die obere oder untere Taste - die Leuchte schaltet ein.

Hinweis: Beim Einschalten wird der zuletzt eingestellte Dimmwert wieder aufgerufen.

Ausschalten

Drücken Sie die Taste, an der die Leuchtdiode leuchtet - die Leuchte schaltet aus.

Lichtniveau wechseln

Drücken Sie die Taste, an der die Leuchtdiode nicht leuchtet - die Leuchte schaltet auf das andere Lichtniveau.

Lichtniveau verändern

Drücken Sie die obere oder untere Taste und halten sie gedrückt. Nach ca. 2 Sekunden verändert die Leuchte ihre Intensität.

Um die Dimm-Richtung zu wechseln, lassen Sie die Taste los und drücken sie erneut.

Bei Erreichen des oberen oder unteren Grenzwertes wechselt die Intensitätsänderung die Richtung. Nach dem Loslassen der Taste wird das gerade erreichte Dimmniveau abgespeichert.

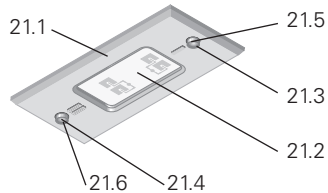
Hinweis: Bei **DALI-Leuchten** und Ansteuerung über Tastschalter erfolgt die Bedienung analog zur Bedienung der dimmbaren Leuchte DY* /D.

Bei Ansteuerung über DALI-Bus entnehmen Sie die Informationen für die Bedienung den Publikationen für das System.

DY* = DYS, DYT, DYA

Lichtregelung (nur Version DY* /P)

Fig. 21



Sensor-Bedienteil

mit kombiniertem Helligkeits- und Präsenzsensoren HFMD

Lichtregelung

Der Sensor [21.2] erfasst die am Arbeitsplatz vorhandene Helligkeit und vergleicht diese mit dem eingestellten Lichtniveau.

Überschreitet die vorhandene Helligkeit das eingestellte Lichtniveau, regelt die Leuchte das abgegebene Licht zurück oder schaltet die Leuchte aus.

Unterschreitet die vorhandene Helligkeit das eingestellte Lichtniveau, regelt die Leuchte das abgegebene Licht hoch, bis der eingestellte Wert erreicht ist.

Lichtniveau einstellen

Die werkseitig eingestellten Lichtniveaus können jederzeit an die persönlichen Bedürfnisse des Nutzers angepasst werden.

- Drücken Sie die Taste I für Niveau I oder die Taste II für Niveau II und halten diese gedrückt.
- Nach ca. 2 Sekunden fängt die zugehörige Leuchtdiode an zu blinken und die Leuchte verändert ihre Intensität.
- Um die Dimmrichtung zu wechseln, lassen Sie die Taste kurz los und drücken diese dann erneut.
- Bei Erreichen des oberen oder unteren Grenzwertes blinkt die Leuchtdiode langsamer und die Dimmrichtung wird gewechselt.
- Nach dem Loslassen der Taste wird das gerade erreichte Lichtniveau abgespeichert.

Sensor-Tasten

Bei Leuchten mit Sensorik (DY* /P) befinden sich zusätzliche Tasten [21.3 und 21.4] auf der Sensorplatte [21.1] am Leuchtenkopf.

Die beiden Drucktasten [21.3 und 21.4] erfüllen die gleichen Funktionen wie die Tasten am Standrohr-Bedienteil.

Eine rote Leuchtdiode [21.5 oder 21.6] zeigt das gewählte Lichtniveau an. Eine zweite, grüne Leuchtdiode blinkt, wenn Präsenz erkannt wird (nur die ersten 10 Minuten nach dem Einschalten).

Die beiden Leuchtdioden-Anzeigen [21.5 und 21.6] tauschen ihre Position bei einem Niveauwechsel.

DY* = DYS, DYT, DYA

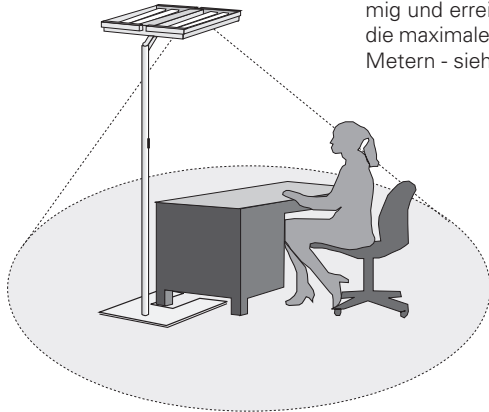
Präsenzüberwachung (nur Version DY* /P)

Präsenzsensoren

Der integrierte Präsenzsensoren (Fig. 21) überwacht die Anwesenheit des Nutzers.

Der Erfassungsbereich ist kegelförmig und erreicht im Bodenbereich die maximale Ausdehnung von 5-6 Metern - siehe Fig. 22.

Fig. 22



Automatisches Ausschalten

Verlässt der Nutzer den Erfassungsbereich des Sensors, so wird nach ca. 10 Minuten das Licht heruntergedimmt und ausgeschaltet.

Manuell Priori Logik

Manuelles Aus- und Einschalten haben Vorrang gegenüber der Automatik. Diese Befehle bleiben bestehen, solange der Erfassungsbereich des Sensors nicht verlassen wird.

Automatisches Einschalten

Wird eine Person bei ausgeschalteter Leuchte vom Präsenzmelder erfasst, so entstehen folgende Betriebszustände:

- a) Die Leuchte schaltet ein und regelt auf das zuletzt eingestellte Lichtniveau.
- b) Die Leuchte bleibt ausgeschaltet, wenn das vorhandene Umgebungslicht oberhalb des eingestellten Lichtniveaus liegt -> zusätzliches Licht wird nicht benötigt (siehe Kapitel „Lichtregelung“).

DY* = DYS, DYT, DYA

Was tun, wenn ...



... die neu eingesetzten Lampen flackern?

Nur gültig bei dimmbaren Leuchten (DY* /**D** und DY* /**P**)

Um ein Flackern neuer (nicht eingebraunten) Leuchtstofflampen zu verhindern, müssen diese zunächst einige Zeit (ca. 100 h) ungedimmt betrieben werden (Angabe des Lampenherstellers).

... die Leuchte nicht auf Eingaben reagiert?

Nur gültig bei Leuchte DY* /**P**

Ziehen Sie den Netzstecker für einige Sekunden ab und versuchen es dann erneut.

Sollte die Leuchte immer noch nicht reagieren, verständigen Sie den Hersteller.

DY* = DYS, DYT, DYA

Wartung und Reparatur

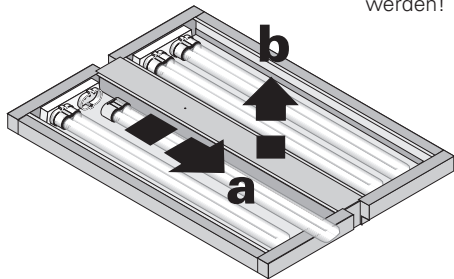
Allgemeines

Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten ist die Leuchte vom Netz zu trennen! Die Arbeiten dürfen nur von einer ausgebildeten **Elektro-Fachkraft** ausgeführt werden!

Als Ersatzteile dürfen nur vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden.

Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Hersteller ausgetauscht werden!

Fig. 31



Lampenwechsel

Beachten Sie Fig. 31.

Ziehen Sie die Lampe waagrecht aus dem Sockel [a].

Nehmen Sie die Lampe nach oben heraus [b].

Führen Sie die neue Lampe von oben ein und stecken Sie diese waagrecht in die Fassung.

Drücken Sie das Lampenende in den Lampenhalter ein.

Achtung! Es dürfen nur die vom Hersteller zugelassenen Lampentypen verwendet werden (siehe technische Daten).

Hinweis: Die Lampen können auch nach unten entnommen und von dort eingesetzt werden. Hierzu ist das Seitenteil abzunehmen und die Blende herauszuziehen (siehe nachfolgende Seite).

DY* = DYS, DYT, DYA

Pflege und Entsorgung

Allgemeines

Hinweis: Das regelmäßige Reinigen der transparenten Blende garantiert eine höhere Lichtausbeute.


Zum Reinigen kann die Blende herausgenommen werden. Drücken Sie hierzu die beiden Rasthaken an der gezeigten Position nach unten [a] und nehmen das Seitenteil ab [b]. Ziehen Sie jetzt die Blende seitlich aus dem Leuchtenkopf [c].

Pflege

Verwenden Sie ein mit normalem Haushaltsreiniger getränktes Tuch zur Reinigung der Leuchenteile.

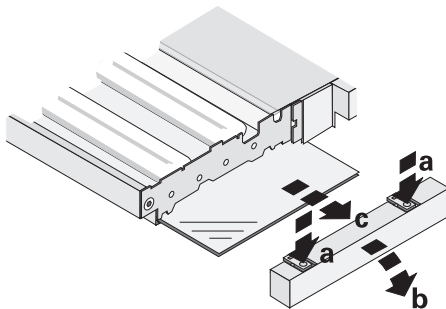
Beachten Sie bei den verwendeten Mitteln die Verträglichkeit mit Lacken und Kunststoffen.

Entsorgung

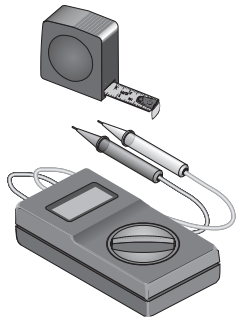
 Führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

Defekte Leuchtstofflampen müssen als Sondermüll entsorgt werden.

Fig. 41



Technische Daten



Abmessungen

Leuchtenkopf
ca. 609 x 436 x 47 mm

DYS

Gesamthöhe ca. 1892 mm

DYT

Höhe ab Tischfläche ca. 1148 mm

DYA

Höhe abhängig von den verwendeten Adapterteilen

Elektrische Werte

DY* 455

Nennspannung: 230-240 V AC
Frequenzbereich: 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ca. 235 W
Leistungsfaktor: 0,98

Bestückung: 4 x 55 W
Kompakt-Leuchtstofflampen

Elektron. Vorschaltgerät (EVG)

DY* 440

Nennspannung: 230-240 V AC
Frequenzbereich: 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ca. 165 W
Leistungsfaktor: 0,97

Bestückung: 4 x 40 W
Kompakt-Leuchtstofflampen

Elektron. Vorschaltgerät

Weitere Varianten

Bei Bedarf wird diese Geräteserie um weitere Varianten erweitert. Abweichende technische Daten sind deshalb möglich.



Beachten Sie grundsätzlich die auf dem Leistungsschild gemachten Angaben und Symbole.

DY* = DYS, DYT, DYA

Anhang

Fig. 51

Leuchte DYS 455/D DALI

Bedienung über externen Tast-
schalter

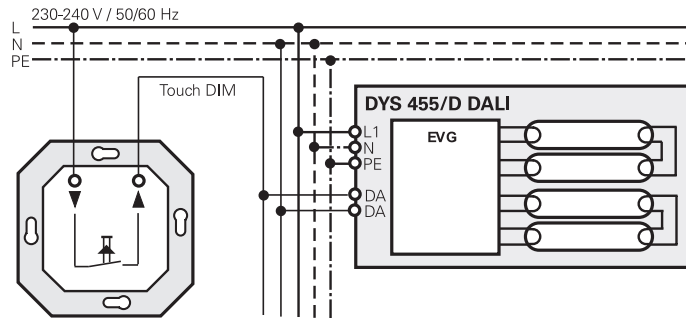
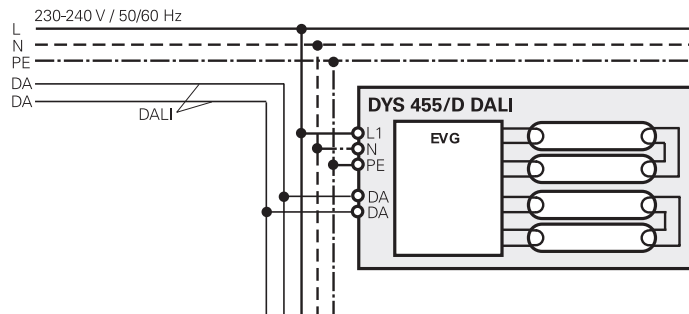


Fig. 52

Leuchte DYS 455/D DALI

Bedienung über DALI-Bus



Anhang

Dear customer,

You have decided to purchase a Waldmann product. And you have surely made a good choice because we always endeavor to supply perfectly designed and reliable products.

We thank you for your trust in our products and hope that they will meet or better exceed your expectations.

Should nevertheless problems arise in conjunction with one of our products, please do not hesitate to contact one of our representatives or directly the factory.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Safety instructions

25

Introduction

26

General

27

Assembly

28

Putting into operation

32

Operation

34

Light control

36

Presence sensor

37

What to do if ... ?

38

Maintenance and repair

39

Care and disposal

40

Technical data

41

Appendix

42

Safety instructions



The light may only be operated in **dry rooms not subject to explosion hazards!**



For lights of international protection class I the protective earth conductor must be connected to the light casing.

The light must have a stable installation position.

For desk models and modular models (DY**T**, DY**A**) only use fastening elements which have been approved by the manufacturer.

Before putting the light into operation, the user has to check whether the mains voltage is identical to the rated voltage and frequency specified on the rating plate.

Do not touch the fluorescent lamp while the light is switched on and for some time afterwards – danger of burns.

Disconnect the light from the mains before carrying out any maintenance or repair work!

This work may only be carried out by a trained **electrician!**

Only parts approved by the manufacturer may be used as spare parts.

A defective mains cable may only be replaced by the manufacturer!



The manufacturer cannot be held liable for damage caused by using the unit for purposes contrary to the designated use or by ignoring safety instructions and warnings.

Introduction

TYCOON

The ultra-modern design light **TYCOON** is available with various levels of comfort. No matter whether you have decided on the basic model DY* **/2** with two switching stages, the dimmable version DY* **/D**, or the interactive DY* **/P**, you have bought one of the most modern products out of the world of office lights.

The basic model DY* **/2** already supplies your office with a well-balanced, antiglare light. The dimmable version DY* **/D** offers an individually adjustable light intensity and thus a more comfortable illumination. The features of the version DY* **/P** additionally improve the illumination comfort and increase the range of individual applications. Moreover this light reduces the power consumption.

The DY* **/P** measures the surrounding light and adjusts the light intensity accordingly. In the case of incident sunlight, very little additional light, if any at all, is emitted. In the case of little incident light (e.g. if the Venetian blinds have been lowered), the light intensity is automatically increased. Once you have adjusted “your personal light”, the intensity is maintained at the desired level independently of external influences. Thus, the **TYCOON** light always supplies the right lighting – with additional savings in energy.

The brightness you need is not always the same. When working with a computer, you perhaps enjoy less brightness than for reviewing files. To do so, adjust the light to two different levels, this will allow you to change between the two levels by simply pressing a button. Of course, you can use your light without previous programming as well. Two different light levels have been set in-factory. First try them out!

Additional savings in energy are possible if the light is only turned on when persons are in the room. The DY* **/P** is provided with an internal presence sensor which detects motions within the surroundings of the light. The light switches off automatically if there isn't any motion in the detection area of the presence sensor for a longer period. The light switches on automatically if a motion is detected within the detection area.

DY* = DYS, DYT, DYA

DYS = Floor light

DYT = Table light

DYA = Modular light

General



Designated use:

Intended purpose:

The light was developed especially for indoor use. It is available

- as free-standing floor light (DYS)
- for desk mounting (DYT)
- as modular light (DYA).

Place of use:

The light may only be operated in dry rooms not subject to explosion hazards.

Operating mode:

The light is designed for permanent operation.

Abbreviations and symbols:



Caution, take note of the accompanying documents!



Protective earth terminal (unit of protection class I)



Take note of the disposal instructions!



Important information

LED Light Emitting Diode



VDE Approval



ENEC Approval



SEV Approval



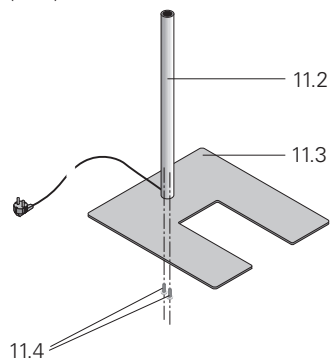
CE Conformity mark



The manufacturer cannot be held liable for damage caused by using the unit for purposes contrary to the designated use or by ignoring safety instructions and warnings.

Assembly - floor light (DYS)

Fig. 11
(DYS)



Before mounting

Check the delivery for completeness:

- Base of the uplighter
- Column
- Light head
- Included components

Note!

Deviating from the standard version (see Fig. 11), light head combinations with the column or base of a light of a different Waldmann model are possible.

Please note that mounting can deviate from the sequence shown here and from the illustrations shown.

Assembling the base of the light

See Fig. 11.

Attach the column [11.2] with two screws M6 x 20 DIN 7991 [11.4] to the base [11.3].

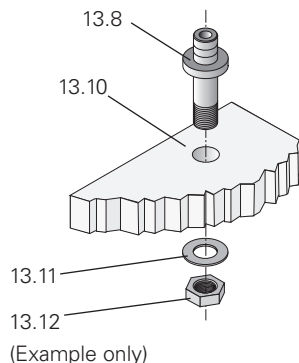
Take care that the power cable runs to the back.

Light head assembly

Assemble the light head as described on page 31.

Assembly - table light (DYT)

Fig. 13
(DYT)



Before mount

Check the delivery for completeness:

- Column
- Light head
- Included components
- Adapters (optional)

Adapter assembly

Note: Depending on the thickness of the mounting surface, different plug-on pins have to be used (see the table).

Mount the plug-on pin [13.8] as shown in Fig. 13 with a disc [13.11] and a nut [13.12] on the table [13.10] and on another suitable surface.

Column assembly

Please see Fig. 3 on page 3

Fix the column [3.2] using set screw M6 x 6 DIN 916 [3.9] on the existing plug-on pin [3.8] (see Fig. 3 on page 3).

Note: When using mounting elements which have not been proposed by the manufacturer, the user has to verify their reliability!

Light head assembly

Attach the light head to the column as described on page 31.

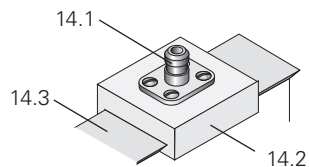
Adapters for desk mounting

Thickness of the mounting surface	Plug-on pin	Bore diameter
20 - 27 mm	303 258 110	17 mm
27 - 37 mm	303 258 090	17 mm
37 - 47 mm	303 258 100	17 mm

further adapters
on request

Assembly - modular light (DYA)

Fig. 14
(DYA)



(Example only)

Before mount

Check the delivery for completeness:

- Column
- Light head
- Included components
- Adapters (optional)

Adapter assembly

Note: Depending on the kind of the partition panel or the cabinet system, various plug-on units and adapters must be used. Ask your manufacturer about the mounting elements necessary for your system.

Mount the plug-on unit [14.1] as shown in the example Fig. 14 using a suitable adapter [14.2] or directly on the system [14.3].

Column assembly

Please see Fig. 4 on page 3

Place the column [4.2] on the adapter [4.8].

Fix the column [4.2] to the adapter [4.8] using set screw M6 x 6 DIN 916 [4.9].

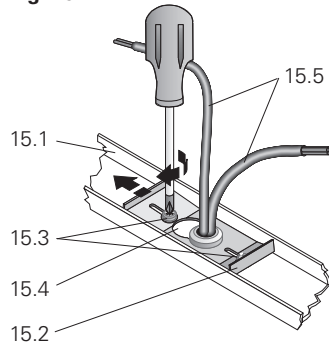
Note: When using mounting elements which have not been proposed by the manufacturer, the user has to verify their reliability!

Light head assembly

Mount the light head to the column as described on page 31.

Assembly - light head

Fig. 15

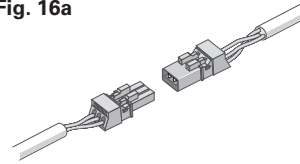


Light head assembly

See Fig. 15.

- Remove the cover in the middle of the light head top.
- Run all cables [15.5] with plugs through the opening [15.4] on the light head [15.5]. **Caution: Do not jam the cable!**
- Carefully put the light head [15.1] on the column. **Important:** The pins on the light head must engage in the groove on the column.
- Loosen the two screws [15.3] on the retaining lug [15.2].
- Push the retaining lug [15.2] to the other side.
- Tighten the two screws [15.3] again.

Fig. 16a



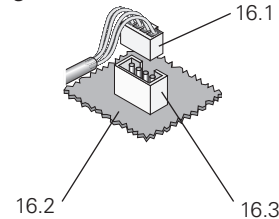
Connecting the light head

Please note: Depending on the light, different connection types are provided in the light head.

Establish the electrical connections (plug) in the light head:

- Connect the mains lead to the light head (see Fig. 16a).

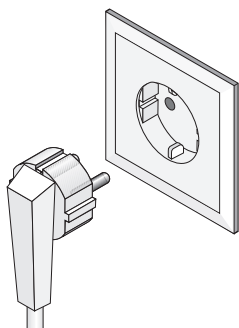
Fig. 16b



In addition, for light with column operating unit (MFT):

- Remove the cover on the plug-in connector „Tastm.“ [16.3] on the control device [16.2] (see Fig. 16b).
- Connect the control cable [16.1] to the plug-in connector "Tastm." [16.3] on the control device [16.2] (see Fig. 16b).

Putting into operation



Electric connection

Standard design

The lights are provided with a commercially available mains plug.

Design „DALI“

Lights in DALI design are delivered with a 5-pole special plug.

Other designs

Special designs are partly delivered with special plug or with terminal. The lights may only be connected by a trained electrician.

Putting into operation

Before putting the light into operation, the user has to check whether the mains voltage is identical to the rated voltage and frequency specified on the rating plate.

Information concerning dimmable lights

(DY* /D and DY* /P):

To avoid flickering of new (not burned-in) fluorescent lamps, first use them for a certain period of time (about 100 h) in undimmed condition (see information provided by the manufacturer). Operating the light in undimmed condition or without light control during the first days or weeks results in an increased brightness and in maximum useful life.

Note on lights in DALI design (DY* /D DALI):

Lights in DALI design have no operating unit of their own, they are usually operated externally.

These lights can be operated by means of a touch switch (Touch DIM) or via DALI bus.

Please also note the connection diagrams in the appendix (page 42).

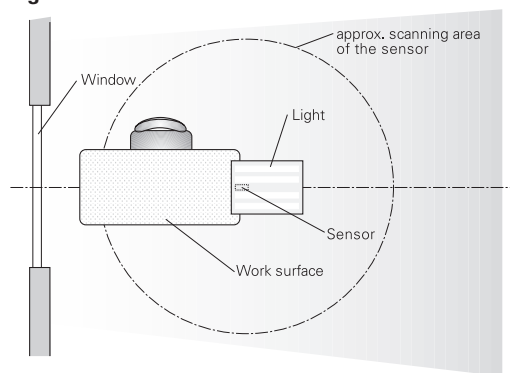
DY* = DYS, DYT, DYA

Putting into operation

Positioning

The light must have a stable installation position.

Fig. 17



Sensor systems (DY*/P)

For lights provided with sensors the correct selection of the installation site has a decisive effect on reliable function.

Place the light such that the sensor covers most of your workplace (see Fig. 17).

Avoid direct incident daylight from the window. If necessary, choose a position with a larger distance to the window.

Make sure that the motion detector does not detect any moving objects (e.g. curtains).

Settings

The light is set in-factory so that it can be operated without changing the operating parameters. More over the light levels can be adjusted by the user according to his personal requirements (see following pages).

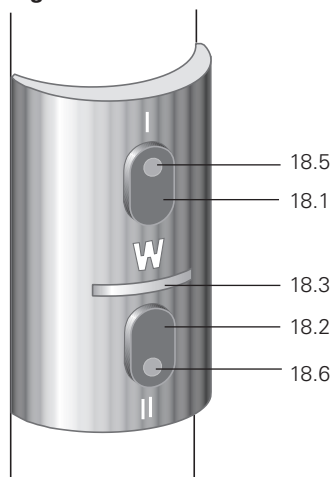
If necessary, **further parameters** can also be changed and adjusted to the special requirements of the user. For this purpose we recommend to download our extended instructions for use "PULSE HFMD" from the Internet.

DY* = DYS, DYT, DYA

<http://www.waldmann.com>
> Architectural Lighting
>> Service
>>> Download

Operation - DY* /2 version

Fig. 18



Column operating unit MFT
(Multifunctional switch)

Operation

Via the two switches [18.1 and 18.2] located on the column, two different brightness levels may be switched on depending on which switch is actuated:

Level I: only outer lamps
Level II: all lamps

The two LEDs [18.5 or 18.6] indicate the selected light level. The light bar [18.3] is lit half (level I) or completely (level II).

Switch on level I

Press the upper switch – the light changes to light level I (2 lamps).

Switch on level II

Press the lower switch – the light changes to light level II (4 lamps).

Switching off

Press the switch on which the LED is lit - this will switch off the light.

Changing the light level

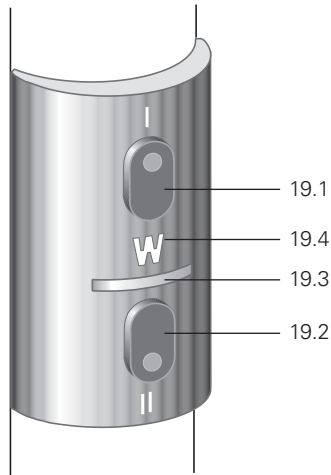
Press the switch on which the LED is not lit - this will switch the light to the other light level.

Changing the light level

In case of the light DY* /2 only switching between level I (2 lamps ON) and level II (4 lamps ON) is possible. Dimming of the lamps is not possible.

Operation - DY* /D and DY* /P versions

Fig. 19



Column operating unit MFT
(Multifunctional switch)

Operation

Via the two switches [19.1 and 19.2] located on the column, two different brightness levels can be switched on and off or dimmed continuously, depending on which switch is actuated:

- 19.1 Upper switch (level I):
ON/OFF and dimming of the light
- 19.2 Lower switch (level II):
ON/OFF and dimming of the light
- 19.3 The dim value is shown on the light bar [19.3].

The logo [19.4] flashes as long as settings are changed. After storing the logo switches back to permanent light.

Switching on the light

Briefly press the upper or lower switch - this will switch on the light.

Note: When switching the light on, the dim value set last is called.

Switching off

Press the switch on which the LED is lit - this will switch off the light.

Changing the light level

Press the switch on which the LED is not lit - this will switch the light to the other light level.

Changing the light level

Press the upper or lower switch and keep it pressed. After about 2 seconds, the light will change its intensity.

To change the dimming direction, briefly release the switch and press it again.

Upon reaching the upper or lower limit, the intensity will change direction.

The presently reached dimming level is stored when you release the switch.

Note: When you are using a **DALI light** and activating the light via touch switch, operate the light as if it were a dimmable light DY* /D.

For information about operating the light when activated via DALI bus, please refer to the publications of that system.

DY* = DYS, DYT, DYA

Light control (DY* /P version only)

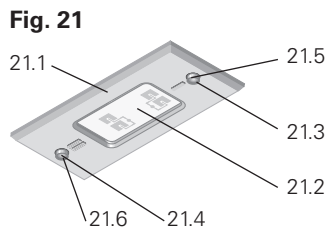


Fig. 21

Sensor operating unit
with a combination of intensity
and presence sensor HFMD

Light control

The sensor [21.2] detects the light intensity at the workplace and compares it to the light level that has been set.

If the light intensity exceeds the set light level, the brightness will either be reduced or the light will be switched off.

If the light intensity drops below the set light level, the brightness will be increased until the set value is reached.

Setting light level

The light levels set ex works can be adjusted to the personal requirements of the user at any time.

- Press the switch I for level I or the switch II for level II and keep it pressed.
- The appertaining LED starts flashing after approx. 2 seconds and the light intensity changes.
- To change the dimming direction, briefly release the switch and press it again.
- The LED flashes more slowly and the dimming direction changes upon reaching the upper or lower limit.
- The present light level is stored when you release the switch.

Sensor switches

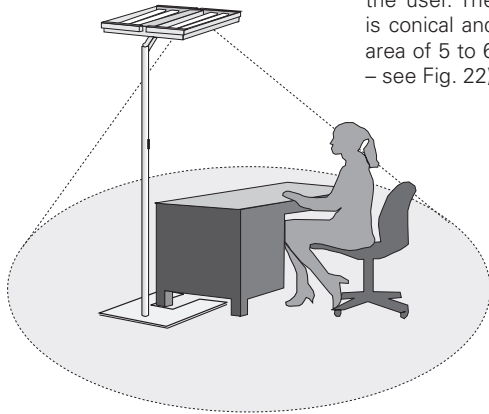
Lights with sensors (DY* /P) are provided with additional switches [21.3 and 21.4] located on the sensor plate [21.1] on the light head.

The two push buttons [21.3 and 21.4] have the same functions as the switches of the operating unit on the column.

A red LED [21.5 or 21.6] indicates the selected level. The second LED flashes in green when presence of a person is detected (only the first 10 minutes after being switched on).

Both LED displays [21.5 and 21.6] change their position when the level changes.

DY* = DYS, DYT, DYA

Presence monitoring (DY* /P version only)**Fig. 22****Presence sensor**

The integrated presence sensor (Fig. 21) monitors the presence of the user. The range of detection is conical and covers a maximum area of 5 to 6 meters on the floor – see Fig. 22).

Automatic switch-off

When the user leaves the sensor detection area, the light is dimmed down and switched off after approx. 10 minutes.

Manual priority logic

Manual switches-on and -off have priority over the automatic mode. These commands remain active as long as the detection range of the sensor is not left.

Automatic switch-on

If a person is detected by the presence sensor while the light is off, the following can happen:

- a) The light goes on and adjusts the intensity level which was set before.
- b) The light remains switched off if the ambient light is above the set light level -> additional light is not necessary (see chapter "Light control").

DY* = DYS, DYT, DYA

What to do if ...



... the newly inserted lamps flicker?

Only applicable to dimmable lights DY* /D and DY* /P

To avoid flickering of new (not burned-in) fluorescent lamps, first use them for a certain period of time (about 100 h) in undimmed condition (see information provided by the manufacturer).

... the light does not respond to inputs?

Only applicable to light DY* /P

Pull the mains plug for a few seconds and then try it again.

Should the light still not respond, inform the manufacturer.

DY* = DYS, DYT, DYA

Maintenance and repair

General

Disconnect the light from the mains before carrying out any maintenance or repair work!
This work may only be carried out by a trained **electrician!**

Only parts approved by the manufacturer may be used as spare parts.

A defective mains cable may only be replaced by the manufacturer!

Replacing the lamp

Please see Fig. 31.

Pull the lamp horizontally out of the base [a].

Take the lamp out towards the top [b].

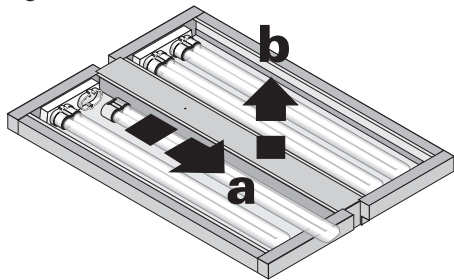
Insert a new lamp from the top and place it horizontally into the socket.

Press the lamp end into the holder.

Attention! Use only lamp types approved by the manufacturer (see “Technical data”).

Note: The lamps can also be taken out and inserted from underneath. To do so, remove the lateral part and pull out the cover (see the following page).

Fig. 31



DY* = DYS, DYT, DYA

Care and disposal

General

Note: Cleaning the transparent cover regularly guarantees a higher light yield.


The cover can be removed for cleaning. To do so, press the two catches downward [a] at the position shown and take off the side part [b]. Now pull the cover laterally from the light head [c].

Care

Please use a cloth impregnated with a suitable household cleaning agent to clean the light components.

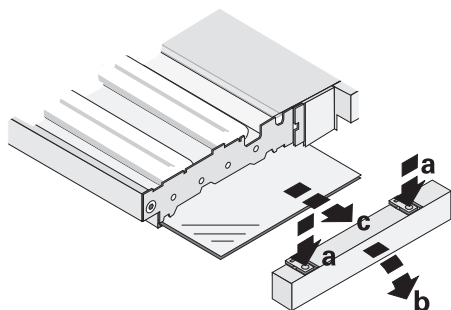
Please ensure that the cleaning agent used does not damage paints and plastics.

Disposal

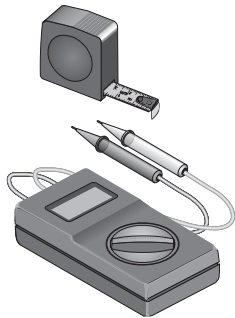
 Return the unit at the end of its service life to the available recycling systems.

Defective fluorescent lamps must be disposed of as special waste.

Fig. 41



Technical data



Dimensions

Light head
approx. 609 x 436 x 47 mm

DYS

Total height approx. 1892 mm

DYT

Height starting from the table surface approx. 1148 mm

DYA

Height depending on the adapter elements used

Electrical values

DY* 455

Nominal voltage: 230-240 V AC
Frequency range: 50/60 Hz
Power consumption: approx. 235 W
Power factor: 0.98

Fitted with: 4 x 55 W
Compact fluorescent lamps

Electron. ballast unit (EBU)

DY* 440

Nominal voltage: 230-240 V AC
Frequency range: 50/60 Hz
Power consumption: approx. 165 W
Power factor: 0.97

Fitted with: 4 x 40 W
Compact fluorescent lamps

Electron. ballast unit

Further variants

If required, this series of units will be supplemented by further variants. The technical data may therefore be subject to modifications.



Always observe the indications and symbols given on the rating plate.

DY* = DYS, DYT, DYA

Appendix

Fig. 51

Light DYS 455/D DALI

Operating via external touch switch

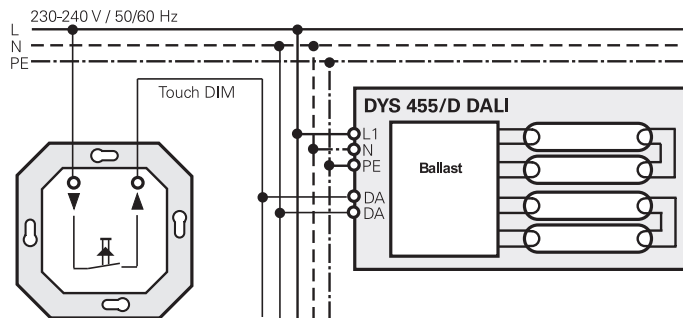
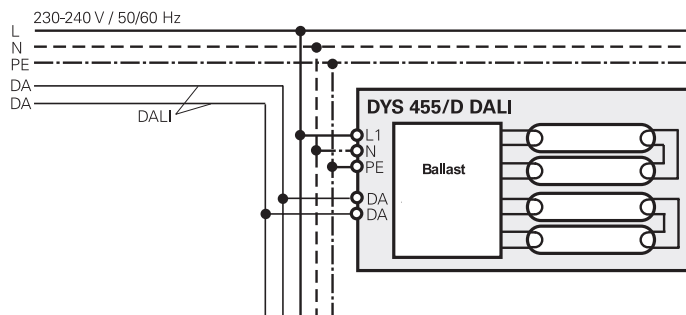


Fig. 52

Light DYS 455/D DALI

Operating via DALI bus



Appendix

Cher client,

Vous venez d'acquérir un produit de la marque Waldmann. Vous avez sans aucun doute fait le bon choix car l'entreprise Waldmann fait tout son possible pour proposer à ses clients uniquement des produits bien étudiés et dignes de confiance.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée et espérons que notre produit saura répondre à vos attentes voire même les dépassera.

Si vous deviez malgré tout rencontrer des problèmes avec l'un de nos produits, n'hésitez-pas à vous adresser à nos représentations ou directement à notre usine.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Consignes de sécurité

45

Introduction

46

Généralités

47

Montage

48

Mise en service

52

Utilisation

54

Régulation de la lumière

56

Surveillance de présence

57

Que faire si ... ?

58

Maintenance et réparation

59

Entretien et élimination

60

Caractéristiques techniques

61

Annexe

62

Consignes de sécurité



Le luminaire ne doit être utilisé que dans des **pièces sèches et exemptes de risques d'explosions** !



Dans le cas de luminaires de la classe de protection I, le conducteur de protection doit être impérativement relié au corps du luminaire.

Le luminaire doit être positionné de manière stable.

Pour les modèles de table et modèles modulaires (DY**T**, DY**A**), seules les pièces de fixation agréées par le fabricant doivent être utilisées.

Avant la mise en service, s'assurer que la tension de réseau correspond à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

Lorsque le luminaire est allumé et quelque temps après, ne pas toucher le tube fluorescent – risque de brûlures.

Déconnecter le luminaire du secteur avant toute opération de maintenance ou de réparation !
Les travaux ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié** !

Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Une ligne de secteur endommagée ne doit être remplacée que par le fabricant !



Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.

Introduction

TYCOON

Ce luminaire design ultramoderne **TYCOON** est disponible en plusieurs variantes. Qu'importe que vous ayez opté pour la version simple DY* **/2** à deux positions de commutation, la version DY* **/D** à variateur de lumière ou alors le luminaire interactif DY* **/P**, le fait est que vous avez acquis l'un des produits les plus modernes de l'univers de l'éclairage de bureau.

Dès le modèle de base DY* **/2**, vous obtenez une lumière homogène, sans éblouissements dans la zone de votre bureau. La version DY* **/D** à variateur de lumière vous propose un réglage individuel de la luminosité augmentant ainsi votre confort visuel. Les possibilités offertes par la version DY* **/P** améliorent le confort visuel en s'adaptant aux besoins de l'utilisateur. Par ailleurs, ce luminaire réduit la consommation en courant.

La version DY* **/P** mesure et règle automatiquement la lumière dans la pièce où vous vous trouvez. En cas de lumière du jour incidente, peu ou pas de lumière est émise. S'il y a peu de lumière incidente (par exemple lorsque des stores sont baissés), davantage de lumière est envoyée automatiquement. Une fois que vous avez réglé la lumière de votre choix, la luminosité est maintenue au même niveau restant ainsi insensible aux influences extérieures. Grâce à **TYCOON**, vous disposez toujours de la lumière idéale et faites par la même occasion des économies d'énergie.

Cependant, on n'a pas toujours besoin de la même luminosité. Lorsque vous travaillez sur ordinateur, vous souhaitez peut-être moins de lumière ou davantage lorsque vous devez consulter des dossiers. Vous pouvez pour cela régler deux niveaux lumineux différents et passer d'un niveau à l'autre par simple activation d'une touche. Votre luminaire fonctionne bien entendu sans avoir été programmé auparavant. Deux niveaux lumineux différents ont déjà été réglés à l'usine. Essayez-les !

Vous pouvez aussi faire des économies d'énergie en faisant fonctionner le luminaire uniquement lorsque des personnes sont présentes dans la pièce. La version DY* **/P** dispose d'un détecteur de présence interne détectant les mouvements à proximité du luminaire. Le luminaire s'éteint automatiquement lorsque le détecteur de présence ne détecte plus personne pendant une longue période. Dès que quelqu'un entre dans la zone de détection, le luminaire s'allume automatiquement.

DY* = DYS, DYT, DYA

DYS = Lampadaire

DYT = Luminaire de table

DYA = Luminaire modulaire

Généralités



Utilisation conforme à l'emploi prévu :

Application :

Ce luminaire a été conçu spécialement pour une utilisation à l'intérieur des locaux. Il est disponible

- en tant que lampadaire (DYS)
- pour le montage sur une table (DYT)
- en tant que luminaire modulaire (DYA)

Lieu d'application :

Le luminaire ne doit être utilisé que dans des locaux secs et en atmosphère non explosive.

Type de fonctionnement :

Le luminaire est conçu pour le fonctionnement en service continu.

Abréviations et symboles :



Attention, tenir compte des documents d'accompagnement !



Raccordement avec fil de terre (appareil de la classe de protection I)



Observer les instructions d'élimination !



Information importante

LED Diode électroluminescente



Homologation VDE



Homologation ENEC



Homologation SEV



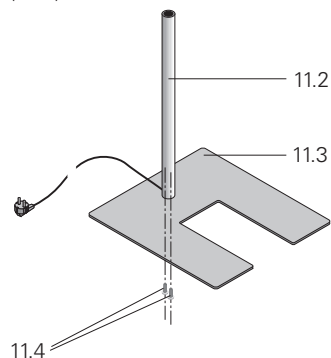
Sigle de conformité CE



Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu ou du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements.

Montage - lampe (DYS)

Fig. 11
(DYS)



Avant le montage

Contrôlez si la livraison est complète :

- pied du luminaire
- bras vertical
- tête du luminaire
- sachet de pièces de fixation

i Remarque !

Outre le modèle standard (voir Fig. 11), des combinaisons de la tête du luminaire avec le bras vertical ou le pied du luminaire d'un autre modèle de la marque Waldmann sont envisageables.

Veillez noter que le montage de la procédure décrite ici et les illustrations montrées peuvent diverger.

Montage du pied du luminaire

Voir fig. 11.

Fixer le bras vertical [11.2] sur le pied [11.3] à l'aide de deux vis M6 x 20 DIN 7991 [11.4].

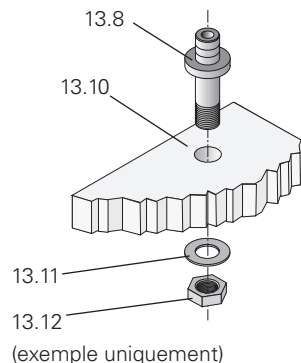
Veillez à ce que le bras vertical soit monté de sorte que le câble du réseau soit tourné vers l'arrière.

Montage de la tête du luminaire

Montez la tête du luminaire comme décrit à la page 51.

Montage - luminaire de table (DYT)

Fig. 13
(DYT)



Avant le montage

Contrôlez si la livraison est complète :

- bras vertical
- tête du luminaire
- sachet de pièces de fixation
- adaptateurs (en option)

Montage de l'adaptateur

Important : Différents tourillons de fixation doivent être utilisés en fonction de l'épaisseur de la surface de fixation (voir tableau).

Montez le tourillon de fixation [13.8] comme montré en exemple sur la fig. 13, avec le disque [13.11] et l'écrou [13.12] sur la table [13.10] ou sur une autre surface appropriée.

Montage du bras vertical

Observez la fig. 3 à la page 3.

Fixez le bras vertical [3.2] à l'aide du goujon M6 x 6 DIN 916 [3.9] sur le tourillon de fixation [3.8] (voir fig. 3 à la page 3).

Remarque : L'utilisateur de dispositifs de fixation autres que ceux proposés par le constructeur doit vérifier si ces derniers sont fiables !

Montage de la tête du luminaire

Montez la tête du luminaire sur le bras vertical comme décrit à la page 51.

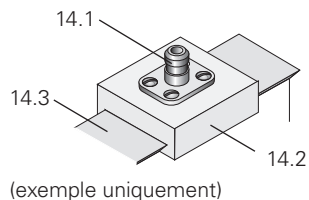
Adaptateurs pour montage sur table

Épaisseur surface fixation	Tourillon fixation	Diam. perçage
20 - 27 mm	303 258 110	17 mm
27 - 37 mm	303 258 090	17 mm
37 - 47 mm	303 258 100	17 mm

Autres adaptateurs sur demande

Montage - luminaire modulaire (DYA)

Fig. 14
(DYA)



Avant le montage

Contrôlez si la livraison est complète :

- bras vertical
- tête du luminaire
- sachet de pièces de fixation
- adaptateurs (en option)

Montage de l'adaptateur

Important : Utiliser des pièces enfichables et des adaptateurs différents en fonction du type de système de cloisons de séparation ou du système d'éléments muraux. Renseignez-vous auprès du fabricant pour connaître les pièces de fixation requises pour votre système.

Montez la pièce enfichable [14.1] comme montré dans l'exemple sur la figure 14 en utilisant un adaptateur adapté [14.2] ou directement sur le système [14.3].

Montage du bras vertical

Observez la fig. 4 à la page 3

Placez le bras vertical [4.2] sur l'adaptateur [4.8].

Fixer le bras vertical [4.2] sur l'adaptateur [4.8] à l'aide de la vis sans tête M6 x 6 DIN 916 [4.9].

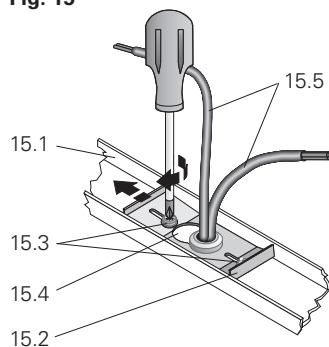
Remarque : L'utilisateur de dispositifs de fixation autres que ceux proposés par le constructeur doit vérifier si ces derniers sont fiables !

Montage de la tête du luminaire

Montez la tête du luminaire sur le bras vertical comme décrit à la page 51.

Montage - tête du luminaire

Fig. 15

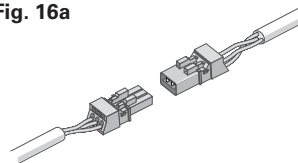


Montage de la tête du luminaire

Voir fig. 15.

- Retirez le recouvrement situé au centre de la partie supérieure de la tête du luminaire.
- Faites passer les câbles disponibles [15.5] et les fiches par l'ouverture [15.4] située sur la tête du luminaire [15.1]. **Attention : Ne pas coincer les câbles !**
- Placez la tête du luminaire [15.1] avec précaution sur le bras vertical. **Important :** La position du tourillon situé sur la tête du luminaire et de la rainure sur le bras vertical doivent concorder.
- Dévissez les deux vis [15.3] de la patte de retenue [15.2].
- Poussez la patte de retenue [15.2] sur l'autre côté.
- Resserrez les vis [15.3].

Fig. 16a

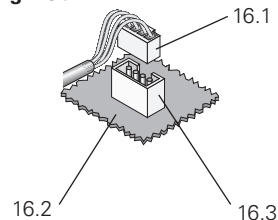


Raccordement de la tête du luminaire

Attention : en fonction du luminaire, différents types de raccordement sont prévus dans la tête de celui-ci.

Etablissez les raccordements électriques (fiches) dans la tête du luminaire :

Fig. 16b

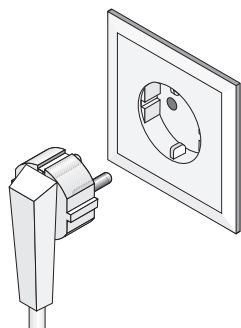


- Reliez le câble d'alimentation à la tête du luminaire (voir Fig. 16a).

En supplément pour les luminaires avec élément de commande du bras vertical (MFT) :

- Enlevez le recouvrement du connecteur sur la prise embrochable "Tastm." [16.3] du boîtier de commande [16.2] (voir Fig. 16b).
- Reliez la ligne pilote [16.1] avec la prise embrochable "Tastm." [16.3] sur le boîtier de commande [16.2] (voir Fig. 16b).

Mise en service



Raccordement électrique

Modèle standard

Les luminaires sont équipés d'une fiche de secteur standard.

Version "DALI"

Les luminaires de la version DALI sont livrés avec un connecteur spécial à 5 pôles.

Autres versions

Les versions spéciales sont livrées, par ex. avec un connecteur spécial ou une borne de connexion. Ces luminaires ne doivent être raccordés que par un électricien qualifié formé.

Mise en service

Avant la mise en service, assurez-vous que la tension de réseau correspond à la tension nominale et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

Instructions pour les luminaires à variateur de lumière (DY*/D et DY*/P) :

Pour éviter un papillotement des tubes fluorescents neufs (non rodés), ils doivent être utilisés tout d'abord pendant quelque temps (env. 100 h) sans variateur de lumière (indication du fabricant de tubes). L'utilisation du luminaire sans variateur de lumière ni régulation de la lumière pendant les premiers jours ou les premières semaines permet d'obtenir un meilleur rendement lumineux et une durée de vie maximale.

Instructions pour les luminaires de la version DALI (DY*/D DALI):

Les luminaires de la version DALI ne disposent pas d'élément de commande et sont, en général, commandés par un dispositif externe.

Ces luminaires peuvent être commandés à l'aide d'un bouton-poussoir (Touch DIM) ou via un bus DALI.

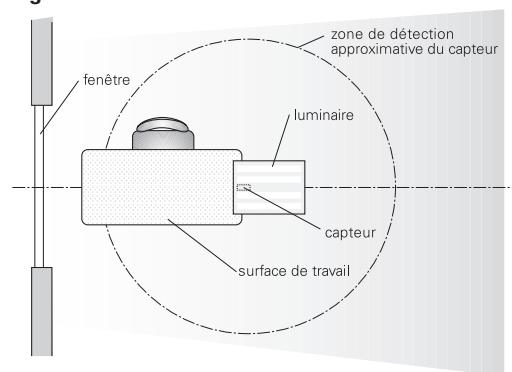
Pour cela, observez aussi les schémas de branchement figurant en annexe (page 62).

Mise en service

Positionnement

Le luminaire doit être positionné de manière stable.

Fig. 17



Organe sensoriel (DY* /P)

Dans le cas des luminaires équipés d'organe sensoriel, le choix du lieu d'emplacement est décisif pour garantir un fonctionnement en toute fiabilité.

Positionnez le luminaire de sorte à optimiser le périmètre de détection du détecteur sur votre poste de travail (voir fig. 17).

Évitez toute lumière du jour directe venant de la fenêtre. Le cas échéant, choisissez une position avec une distance plus grande jusqu'à la fenêtre.

Veillez à ce que le détecteur de mouvement ne capte pas d'objets environnants (comme par ex. des rideaux) en mouvement.

Réglages

Le luminaire est réglé en usine de sorte à pouvoir être utilisé sans modifier les paramètres de fonctionnement. Par ailleurs, l'utilisateur a la possibilité de régler les niveaux lumineux en fonction de ses besoins personnels (voir pages suivantes).

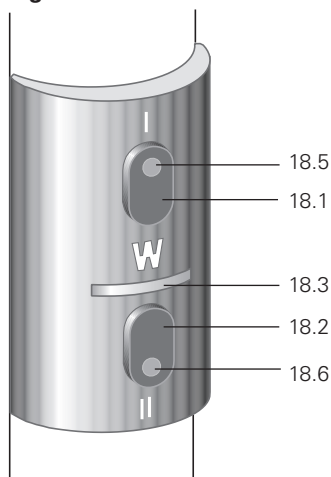
Si cela est nécessaire, il est cependant possible d'adapter **d'autres paramètres** aux besoins personnels de l'utilisateur. Dans ce cas, nous recommandons de télécharger notre mode d'emploi "PULSE HFMD" plus complet sur Internet.

DY* = DYS, DYT, DYA

<http://www.waldmann.com>
 > Eclairage Architectural
 >> Services
 >>> Télécharger

Utilisation - version DY* /2

Fig. 18



Elément de commande du bras vertical MFT (bouton-poussoir multifonctionnel)

Utilisation

Les deux touches [18.1 et 18.2] situées sur le bras vertical permettent, en fonction de la touche actionnée, d'activer deux niveaux différents de luminosité :

- Niveau I : tubes extérieurs uniquement
- Niveau II : tous les tubes

Les deux diodes électroluminescentes [18.5 ou 18.6] indiquent le niveau lumineux choisi. La barre lumineuse [18.3] s'allume de moitié (niveau I) ou entièrement (niveau II).

Activer niveau I

Appuyez brièvement sur la touche supérieure - le luminaire passe sur le niveau lumineux I (2 tubes).

Activer niveau II

Appuyez brièvement sur la touche inférieure - le luminaire passe sur le niveau lumineux II (4 tubes).

Arrêter

Appuyez sur la touche sur laquelle la diode lumineuse est allumée - le luminaire s'éteint.

Changer de niveau lumineux

Appuyez sur la touche sur laquelle la diode lumineuse n'est pas allumée - le luminaire commute sur l'autre niveau lumineux.

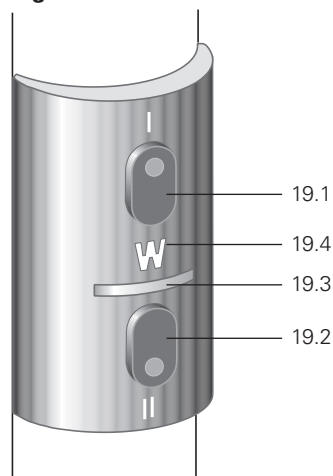
Modifier le niveau lumineux

Le luminaire DY* /2 ne permet la commutation qu'entre le niveau I (2 tubes allumés) et le niveau II (4 tubes allumés). Une variation de l'intensité de la lumière n'est pas possible.

DY* = DYS, DYT, DYA

Utilisation - versions DY* /D et DY* /P)

Fig. 19



Elément de commande du bras vertical MFT (bouton-poussoir multifonctionnel)

Utilisation

Les deux touches [19.1 et 19.2] situées sur le bras vertical permettent, en fonction de la touche actionnée, d'activer et de désactiver deux niveaux différents de luminosité ou de varier leur intensité en continu :

Touche supérieure (niveau I) :
MARCHE/ARRÊT et variation de la lumière

Touche inférieure (niveau II) :
MARCHE/ARRÊT et variation de la lumière

La valeur de variation de lumière est affichée sur la barre lumineuse [19.3].

Le logo [19.4] clignote tant que des réglages sont modifiés. Après la mémorisation, le logo reste allumé en permanence.

Allumer le luminaire

Appuyez brièvement sur la touche supérieure ou inférieure – le luminaire s'allume.

Remarque : Lorsque le luminaire est allumé, la valeur de variation de lumière dernièrement réglée est restituée.

Arrêter

Appuyez sur la touche sur laquelle la diode lumineuse est allumée - le luminaire s'éteint.

Changer de niveau lumineux

Appuyez sur la touche sur laquelle la diode lumineuse rouge n'est pas allumée – le luminaire commute sur l'autre niveau lumineux.

Modifier le niveau lumineux

Appuyez sur la touche supérieure ou inférieure et tenez-la appuyée. Le luminaire modifie son intensité env. 2 secondes plus tard.

Pour changer la direction de la variation de lumière, relâchez la touche puis activez-la de nouveau.

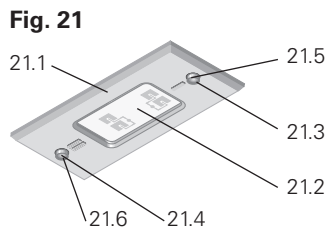
La modification d'intensité change de direction lorsque la valeur limite supérieur ou inférieure a été atteinte.

Lorsque vous relâchez la touche, le niveau de variation atteint à ce moment est enregistré.

Remarque : Pour les luminaires **DALI** et en cas de commande à l'aide du bouton-poussoir, l'appareil est commandé de la même manière que le luminaire à variateur de lumière DY* /D. Dans le cas de la commande via le bus DALI, vous trouverez des informations dans les publications accompagnant le système.

DY* = DYS, DYT, DYA

Régulation de la lumière (uniquement version DY*/P)



Élément de commande détecteur

avec détecteur de luminosité et de présence combiné HFMD

Régulation de la lumière

Le détecteur [21.2] détecte la luminosité disponible sur le poste de travail et la compare avec le niveau lumineux réglé.

Si la luminosité existante dépasse le niveau lumineux réglé, la lumière émise est réduite ou bien le luminaire s'éteint.

Si la luminosité existante n'atteint pas le niveau lumineux réglé, la lumière émise est augmentée jusqu'à ce que la valeur réglée soit atteinte.

Régler le niveau lumineux

Le niveau lumineux réglé à l'usine peut être modifié à tout moment en fonction des besoins de l'utilisateur.

- Appuyez sur la touche I pour le niveau I ou sur la touche II pour le niveau II et tenez-la appuyée.
- La diode lumineuse correspondante commence à clignoter environ 2 secondes plus tard et le luminaire varie son intensité.
- Pour changer la direction de la variation de lumière, relâchez brièvement la touche puis activez-la de nouveau.
- Lorsque la valeur limite supérieure ou inférieure est atteinte, la diode lumineuse clignote plus lentement et la direction de la variation de lumière change.
- Lorsque vous relâchez la touche, le niveau lumineux atteint à ce moment est enregistré.

Touches détecteur

Dans le cas des luminaires équipés d'organe sensoriel (DY*/P), des touches supplémentaires [21.3 et 21.4] se trouvent sur la plaque du détecteur [21.1] située sur la tête du luminaire.

Les deux boutons-poussoirs [21.3 et 21.4] remplissent les mêmes fonctions que les touches de l'élément de commande du bras vertical.

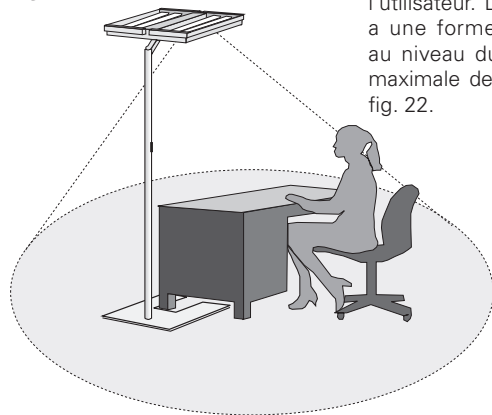
Une diode électroluminescente rouge [21.5 ou 21.6] indique le niveau lumineux choisi. Une deuxième diode verte clignote lorsqu'une présence est détectée (uniquement pendant les 10 premières minutes après la mise sous tension).

Les deux indicateurs à bande lumineuse [21.5 et 21.6] changent de position en cas de changement de niveau.

DY* = DYS, DYT, DYA

Surveillance de présence (uniquement version DY*/P)

Fig. 22



Détecteur de présence

Le détecteur de présence intégré (fig. 21) contrôle la présence de l'utilisateur. La zone de détection a une forme conique et atteint au niveau du sol une extension maximale de 5 à 6 mètres - voir fig. 22.

Arrêt automatique

Si l'utilisateur quitte la zone de détection du détecteur, la lumière est baissée et éteinte dix minutes plus tard.

Priorité du mode manuel

La mise en marche et l'arrêt manuels ont priorité par rapport au système automatique. Ces instructions restent inchangées tant que la zone de détection du capteur n'est pas quittée.

Mise en marche automatique

Si le détecteur détecte la présence d'une personne alors que le luminaire est éteint, les conditions de fonctionnement suivantes apparaissent :

- a) Le luminaire s'allume et règle le niveau lumineux dernièrement réglé.
- b) Le luminaire reste éteint lorsque la lumière d'ambiance existante est supérieure au niveau lumineux réglé -> de la lumière supplémentaire n'est pas nécessaire (voir chapitre « Régulation de la lumière »).

DY* = DYS, DYT, DYA

Que faire si ...



... les tubes neufs papillotent ?

Valable uniquement pour les luminaires à variateur de lumière (DY*/**D** et DY*/**P**)

Pour éviter un papillotement des tubes fluorescents neufs (non rodés), ils doivent être utilisés tout d'abord pendant quelque temps (env. 100 h) sans variateur de lumière (indication du fabricant de tubes).

... le luminaire ne réagit pas ?

Valable uniquement pour le luminaire DY*/**P**

Débranchez la fiche de secteur pendant quelques secondes puis faites un nouvel essai.

Si le luminaire ne réagit toujours pas, veuillez contacter le fabricant.

DY* = DYS, DYT, DYA

Maintenance et réparation

Informations générales

Déconnecter le luminaire du secteur avant toute opération de maintenance ou de réparation !
Les travaux ne doivent être effectués que par un **électricien qualifié** !

Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

Une ligne de secteur endommagée ne doit être remplacée que par le fabricant!

Remplacement du tube fluorescent

Observez la fig. 31.

Retirer horizontalement le tube fluorescent du culot [a].

Retirez le tube par le haut [b].

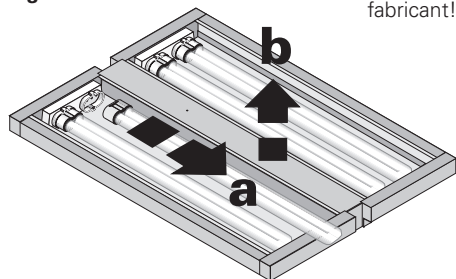
Insérez le tube neuf par le haut et enfoncez-le horizontalement dans le support.

Enfoncez l'extrémité du tube dans le porte-tube.

Attention ! Seuls les modèles de tubes agréés par le fabricant doivent être utilisés (voir "Caractéristiques techniques").

Remarque : Les tubes peuvent être enlevés aussi par le bas ou être mis en place par le bas. Pour ce faire, enlever la partie latérale et retirer la plaque de protection (voir page suivante).

Fig. 31



DY* = DYS, DYT, DYA

Entretien et élimination

Généralités

Remarque : Un nettoyage régulier de la plaque de protection transparente assure un meilleur rendement lumineux.



La plaque de protection peut être retirée afin d'être nettoyée. Pour cela, appuyez sur les deux crochets à la position indiquée vers le bas [a] et enlevez la partie latérale [b]. Retirez maintenant la plaque de protection par le côté de la tête du luminaire [c].

Entretien

Pour nettoyer les éléments du luminaire, utilisez un chiffon imbibé d'un produit ménager usuel.

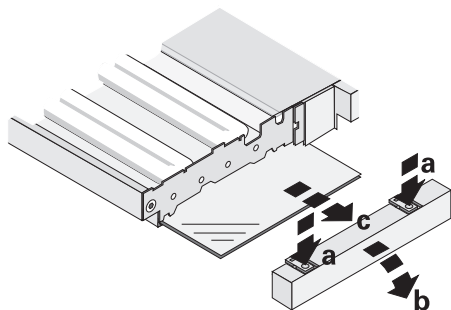
Assurez-vous que les produits utilisés sont compatibles avec les laques et les plastiques.

Élimination des déchets

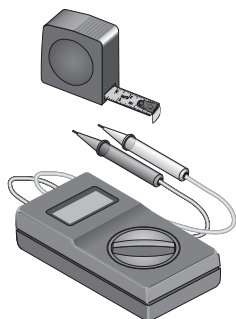
 A la fin de sa durée de vie,  retournez l'appareil à des organismes de recyclage et de collecte.

Les tubes fluorescents défectueux doivent être éliminés en tant que déchets spéciaux.

Fig. 41



Caractéristiques techniques



Dimensions

Tête du luminaire
env. 609 x 436 x 47 mm

DYS

Hauteur totale env. 1892 mm

DYT

Hauteur à partir de la surface de table
env. 1148 mm

DYA

Hauteur en fonction des adaptateurs utilisés

Valeurs électriques

DY* 455

Tension nominale : 230-240 V AC
Gamme de fréquences : 50/60 Hz
Consommation : env. 235 W
Facteur de puissance : 0,98

Alimentation : 4 x 55 W
Tubes fluorescents compacts

Ballast électronique

DY* 440

Tension nominale : 230-240 V AC
Gamme de fréquences : 50/60 Hz
Consommation : env. 165 W
Facteur de puissance : 0,97

Alimentation : 4 x 40 W
Tubes fluorescents compacts

Ballast électronique

Autres versions

En cas de besoin, d'autres versions viennent compléter cette série d'appareils. Des caractéristiques techniques divergentes sont donc possibles.



Observer toujours les indications et les symboles figurant sur la plaquette signalétique.

DY* = DYS, DYT, DYA

Annexe

Fig. 51
Luminaire DYS 455/D DALI
Commande par un bouton-poussoir externe

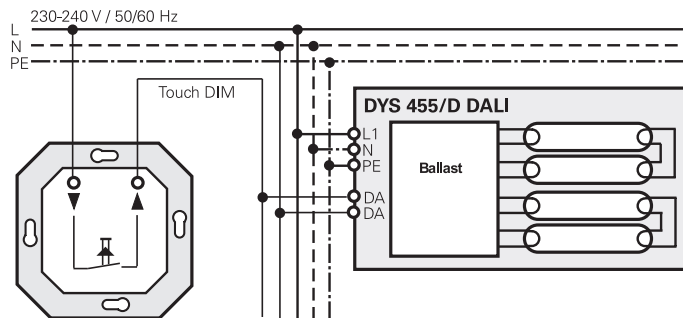
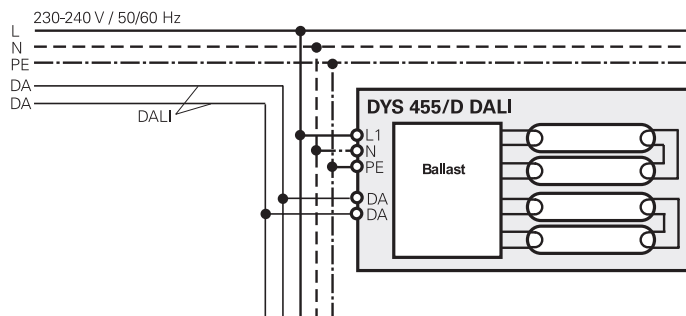


Fig. 52
Luminaire DYS 455/D DALI
Commande par bus DALI



Annexe

Gentilissimo Cliente!

Ha acquistato un prodotto Waldmann. Congratulazioni per la buona scelta. Ci diamo costantemente premura di fornire prodotti sviluppati ed affidabili alla clientela.

Vi ringraziamo per la fiducia dataci e speriamo che il nostro prodotto soddisfi pienamente le vostre esigenze o le superi.

Se ciò nonostante doveste avere dei problemi con il nostro prodotto, Vi invitiamo a rivolgerVi alla nostra rappresentanza o direttamente al produttore.

Waldmann **W**
ENGINEER OF LIGHT.

Avvertenze per la sicurezza

65

Introduzione

66

Informazioni generali

67

Montaggio

68

Messa in funzione

72

Comando

74

Regolazione di luminosità

76

Controllo di presenza

77

Che cosa si deve fare se ... ?

78

Manutenzione e riparazione

79

Cura e smaltimento

80

Dati tecnici

81

Appendice

82

Avvertenze per la sicurezza



L'apparecchio d'illuminazione deve essere utilizzato esclusivamente **in locali asciutti e non soggetti a pericolo d'esplosione!**



Per apparecchi d'illuminazione di classe di protezione I il conduttore di terra deve essere collegato assolutamente alla custodia dell'apparecchio d'illuminazione.

L'apparecchio d'illuminazione deve essere posizionato in modo stabile.

Per i modelli da tavolo e modulari (DYT, DYA) devono essere utilizzate esclusivamente gli elementi di fissaggio approvate dal costruttore!

Prima della messa in funzione occorre controllare se la tensione della rete indicata corrisponda alla tensione nominale ed alla frequenza indicate sulla targhetta.

Ad apparecchio d'illuminazione inserito e qualche tempo dopo non toccare la lampada fluorescente - pericolo di ustioni.

Prima di effettuare le operazioni di manutenzione e di riparazione scollegare l'apparecchio dalla rete! I lavori devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista specializzato** addestrato!

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio autorizzate dal costruttore.

Una linea della rete difettosa deve essere sostituita esclusivamente dal costruttore!



Il costruttore non risponde per danni causati da un impiego dell'apparecchio non conforme alle regole di utilizzo previste o derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e degli avvertimenti.

Introduzione

TYCOON

L'apparecchio d'illuminazione **TYCOON** di concezione totalmente nuova e dal design moderno, è disponibile in varie versioni. Sia che abbiate optato per la versione base DY* **/2** con due stadi di commutazione, la versione dimmerabile DY* **/D** o la versione interattiva DY* **/P**, siete ora in possesso di un prodotto di tecnologia avanzatissima nel campo dell'illuminazione per l'ufficio.

Il modello base DY* **/2** illumina il vostro ufficio in modo uniforme e totalmente privo di effetti abbaglianti. La versione dimmerabile DY* **/D** offre la possibilità di regolare individualmente la quantità di luce e di ottenere dunque un'atmosfera luminosa ancora migliore. La versione DY* **/P** offre possibilità che migliorano ancora il comfort luminoso e permettono una maggiore individualità dell'utente. Questo apparecchio riduce inoltre il consumo di energia elettrica.

Il modello DY* **/P** misura e regola automaticamente la luce dell'ambiente. In presenza di luce solare diretta viene diffusa solo poca luce o non viene emessa luce alcuna. In presenza di luce solare indiretta (ad es. nel caso di veneziane abbassate) la luce emanata diventa automaticamente più intensa. Una volta regolata la luce individualmente, la luce rimane inalterata indipendentemente da effetti esterni. In questo modo **TYCOON** provvede sempre all'illuminazione adeguata e risparmia inoltre corrente.

Non sempre è necessaria la stessa luminosità. Per lavorare con il computer è necessaria meno luce, per controllare dei documenti è necessaria più luce. Regolare due livelli di illuminazione diversi in modo che in caso di necessità si possa passare da un livello all'altro premendo un tasto. Naturalmente l'apparecchio di illuminazione funziona anche senza preimpostazione da parte vostra. In fabbrica sono già stati impostati due livelli di illuminazione diversi. Innanzi tutto provarli!

Si può ottenere un ulteriore abbattimento dei costi energetici, se l'apparecchio di illuminazione si accende solo quando nella stanza ci sono delle persone. La DY* **/P** dispone di un detector di movimento interno che riconosce movimenti nei dintorni dell'apparecchio d'illuminazione. L'apparecchio d'illuminazione si spegne automaticamente se non è presente alcuna persona nel campo d'azione del detector di movimento. Non appena qualcuno entra nella zona di rilevazione, la luce si accende automaticamente.

DY* = DYS, DYT, DYA

DYS = Apparecchio a stelo

DYT = Apparecchio da tavolo

DYA = Apparecchio modulare

Informazioni generali



Uso conforme allo scopo d'impiego previsto:

Scopo d'impiego:

L'apparecchio d'illuminazione è stato sviluppato specificamente per l'utilizzo in zone interne. È disponibile

- come apparecchio a libera installazione (DYS)
- per il montaggio su tavoli (DYT)
- come apparecchio modulare (DYA).

Luogo d'impiego:

L'apparecchio d'illuminazione deve essere utilizzato esclusivamente in locali asciutti e non soggetti a pericolo d'esplosione!

Modo di funzionamento:

L'apparecchio d'illuminazione è predisposto al funzionamento continuo.

Abbreviazioni e simboli:



Attenzione, osservare la documentazione in dotazione!



Collegamento conduttore di terra (apparecchio della classe di protezione I)



Osservare le istruzioni per lo smaltimento!



Informazione importante

LED

Diodo ad emissione luminosa



Omologazione VDE



Omologazione ENEC



Omologazione SEV



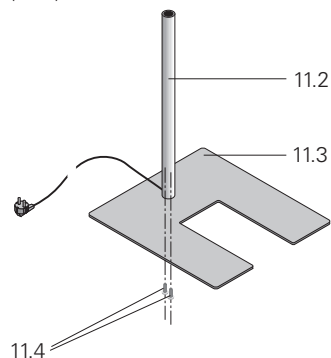
Contrassegno di conformità CE



Il costruttore non risponde per danni causati da un impiego dell'apparecchio non conforme alle regole di utilizzo previste o derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e degli avvertimenti.

Montaggio - apparecchio d'illuminazione a stelo (DYS)

Fig. 11
(DYS)



Prima del montaggio

Controllare che le parti fornite siano complete:

- Base dell'apparecchio
- tubo di sostegno
- testa dell'apparecchio
- Sacchetto con viti di fissaggio.

i Avvertenza!

Variando dalla versione standard (vedi fig. 11) si può combinare la testa dell'apparecchio con lo stelo oppure con la base di un altro modello Waldmann.

Si prega di osservare che il procedimento di montaggio può variare rispetto a quello qui descritto ed illustrato.

Montaggio della base dell'apparecchio

vedi Fig. 11.

Fissare il tubo di sostegno [11.2] con due viti M6 x 20 DIN 7991 [11.4] sul basamento di supporto [11.3].

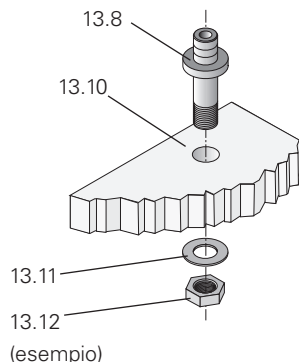
Fare attenzione che il tubo di sostegno venga montato in modo che il cavo di rete venga a trovarsi verso il lato posteriore.

Montaggio della testa dell'apparecchio

Montare la testa dell'apparecchio come illustrato a pagina 71.

Montaggio - apparecchio d'illuminazione da tavolo (DYT)

Fig. 13
(DYT)



Prima del montaggio

Controllare che le parti fornite siano complete:

- tubo di sostegno
- testa dell'apparecchio di illuminazione
- foglio allegato
- adattatori (opzionale)

Montaggio dell'adattatore

Osservare quanto segue:

A seconda dello spessore della superficie di fissaggio vanno utilizzati diversi perni a manicotto (vedi tabella).

Montare il perno a manicotto [13,8] come illustrato nella fig. 13, con la rondella [13.11] e il dado [13.12] sul tavolo [13.10] o su un'altra superficie appropriata.

Montaggio del tubo di sostegno

Osservare la fig. 3 a pag. 3

Fissare il tubo di supporto [3.2] con la spina filettata M6 x 6 DIN 916 [3.9] al perno a manicotto presente [3.8] (vedi fig. 3 a pagina 3).

Attenzione: Fissaggi diversi da quelli proposti dal costruttore vanno controllati dall'utente per quanto concerne la loro affidabilità!

Montaggio della testa dell'apparecchio

Montare la testa dell'apparecchio al tubo di sostegno come illustrato a pagina 71.

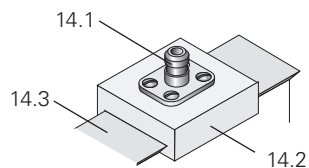
Adattatori per montaggio su tavolo

Spessore della superficie di fissaggio	spine filettate	Diametro alesaggio
20 - 27 mm	303 258 110	17 mm
27 - 37 mm	303 258 090	17 mm
37 - 47 mm	303 258 100	17 mm

ulteriori adattatori
su richiesta

Montaggio - apparecchio d'illuminazione modulare (DYA)

Fig. 14
(DYA)



(esempio)

Prima del montaggio

Controllare che le parti fornite siano complete:

- tubo di sostegno
- testa dell'apparecchio di illuminazione
- foglio allegato
- adattatori (opzionale)

Montaggio dell'adattatore

Osservare quanto segue:

A seconda della parete di divisoria o del sistema di arredi usare diversi connettori e adattatori. Richiedere al costruttore quali parti di fissaggio sono necessarie per il sistema usato.

Montare il connettore [14.1] come illustrato nella fig. 14 con l'adattatore corrispondente [14.2] o direttamente sul sistema [14.3].

Montaggio del tubo di sostegno

Osservare la fig. 4 a pag. 3

Posizionare il tubo di sostegno [4.2] sull'adattatore [4.8].

Fissare il tubo di sostegno [4.2] con due spine filettate M6 x 6 DIN 916 [4.9] all'adattatore [4.8].

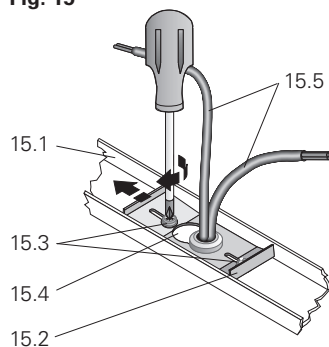
Attenzione: Fissaggi diversi da quelli proposti dal costruttore vanno controllati dall'utente per quanto concerne la loro affidabilità!

Montaggio della testa dell'apparecchio

Montare la testa dell'apparecchio al tubo di sostegno come illustrato a pagina 71.

Montaggio - testa dell'apparecchio

Fig. 15

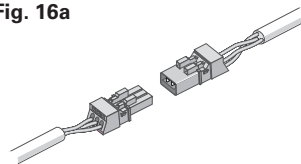


Montaggio della testa dell'apparecchio

Vedi Fig. 15.

- Togliere la copertura al centro del lato superiore della testa dell'apparecchio.
- Far passare i cavi esistenti [15.5] col connettore attraverso l'apertura [15.4] sulla testa dell'apparecchio [15.1]. **Attenzione: Non incastrare il cavo!**
- Montare la testa dell'apparecchio [15.1] con cautela sul tubo di sostegno. **Attenzione:** Le posizioni del perno della testa dell'apparecchio e della scanalatura del tubo di sostegno devono coincidere.
- Allentare entrambe le viti [15.3] sulla ganascia di sostegno [15.2].
- Spostare la ganascia di sostegno [15.2] sull'altro lato.
- Stringere nuovamente le due viti [15.3].

Fig. 16a



Collegamento della testa dell'apparecchio

Osservare quanto segue: a seconda dell'apparecchio di illuminazione sono previsti diversi tipi di collegamento nella testa dell'apparecchio.

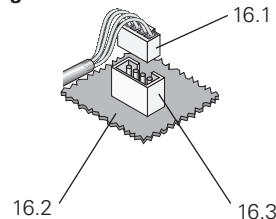
Creare il collegamento elettrico (connettore) nella testa dell'apparecchio:

- Collegare la linea di alimentazione alla testa dell'apparecchio (vedi fig. 16a).

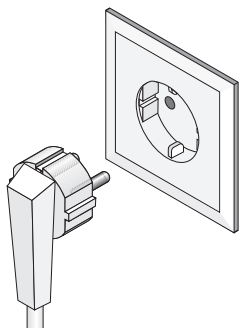
Inoltre per gli apparecchi di illuminazione con elemento di comando sul tubo di sostegno (MFT):

- Togliere la copertura dal connettore "Tastm." [16.3] presente sull'apparecchio di comando [16.2] (vedi fig. 16b).
- Collegare la linea di comando [16.1] con il connettore "Tastm." [16.3] presente sull'apparecchio di comando [16.2] (vedi fig. 16b).

Fig. 16b



Messa in funzione



Collegamento elettrico

Versione standard

Gli apparecchi sono dotati di spine comuni.

Versione „DALI“

Gli apparecchi d'illuminazione nella versione DALI vengono forniti provvisti di un connettore speciale a 5 poli.

Altre versioni

Le versioni speciali vengono fornite al momento provviste di un connettore speciale o di morsetti. Questi apparecchi devono essere collegati esclusivamente da un elettricista specializzato addestrato.

Messa in funzione

Prima della messa in funzione occorre controllare se la tensione della rete indicata corrisponde alla tensione nominale ed alla frequenza indicate sulla targhetta.

Avvertenza per apparecchi dimmerabili (DY* /D e DY* /P):

Per evitare l'effetto di sfarfallio delle lampade fluorescenti nuove (senza burn-in), utilizzarle inizialmente senza dimmerazione (circa 100 ore – indicazioni del produttore). Utilizzando l'apparecchio senza dimmerazione o regolazione di luminosità durante i primi giorni o le prime settimane si aumenta il rendimento luminoso e la massima durata utile.

Avvertenza per gli apparecchi d'illuminazione nella versione DALI (DY* /D DALI):

Gli apparecchi nella versione DALI non posseggono alcun dispositivo di comando; normalmente vengono comandati dall'esterno.

Questi apparecchi d'illuminazione possono essere regolati con un interruttore a tasto (Touch DIM) o tramite DALI-bus.

Si prega di osservare a questo riguardo gli schemi di collegamento in appendice (pagina 82).

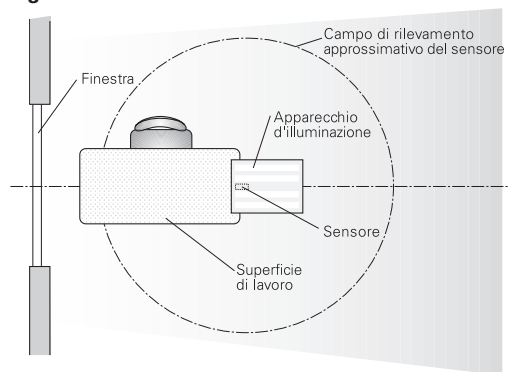
DY* = DYS, DYT, DYA

Messa in funzione

Posizionamento

L'apparecchio d'illuminazione deve essere posizionato in modo stabile.

Fig. 17



Sensorica (DY* /P)

Per gli apparecchi d'illuminazione provvisti di sensorica, la scelta della postazione è decisiva per un funzionamento affidabile.

Posizionare l'apparecchio in modo che il campo d'azione del sensore comprenda la maggior parte della postazione di lavoro (vedi fig. 17).

Evitare che la luce naturale penetri direttamente attraverso la finestra. Scegliere eventualmente una posizione più distante dalla finestra.

Fare attenzione che il sensore di movimento non registri alcun oggetto d'arredamento soggetto a spostamenti (ad es. tende).

Impostazioni

L'apparecchio d'illuminazione viene impostato in fabbrica in modo che possa essere utilizzato senza modifiche. Inoltre, l'utente ha la possibilità di regolare i livelli di luminosità a seconda delle proprie esigenze (vedi pagine seguenti).

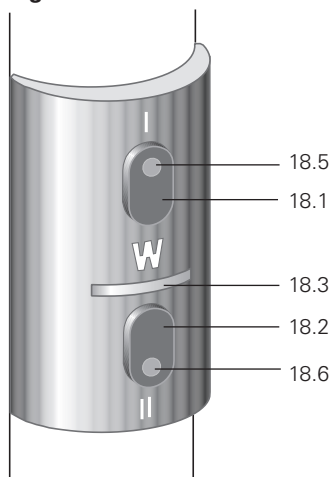
Se necessario, è comunque sempre possibile modificare **ulteriori parametri** ed adattare l'apparecchio ad esigenze specifiche. Consigliamo di scaricare da Internet la versione ampliata delle nostre istruzioni per l'uso „PULSE HFMD“.

DY* = DYS, DYT, DYA

<http://www.waldmann.com>
 > Luce per l'architettura
 >> Service
 >>> Download

Comando - versione DY* /2

Fig. 18



Elemento di comando a tubo di sostegno MFT
(Tasto multifunzione)

Comando

Mediante i due tasti [18.1 e 18.2] situati sul tubo di sostegno è possibile regolare due livelli di intensità a seconda del tasto azionato:

- Livello I: solamente lampade esterne
Livello II: tutte le lampade

I due diodi luminosi [18.5 o 18.6] segnalano il livello di luminosità selezionato. La barra luminosa [18.3] è accesa per metà (livello I) o del tutto (livello II).

Inserire il livello I

Premere il tasto superiore - l'apparecchio d'illuminazione cambia sul livello luminoso I (2 lampade).

Inserire il livello II

Premere il tasto inferiore - l'apparecchio d'illuminazione cambia sul livello luminoso II (4 lampade).

Spegnimento

Azionare il tasto con il diodo luminoso acceso - l'apparecchio di illuminazione si spegne.

Cambiare il livello luminoso

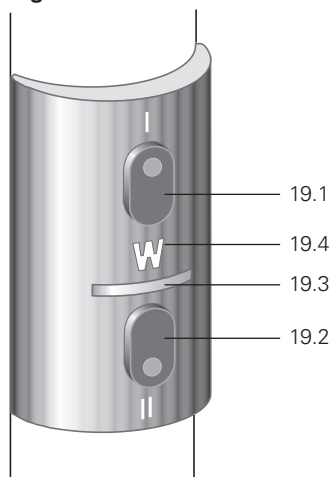
Azionare il tasto con il diodo luminoso spento - l'apparecchio di illuminazione passa all'altro livello luminoso.

Modificare le impostazioni di base

Per l'apparecchio di illuminazione DY* /2 si può solo passare dal livello I (2 lampade ON) al livello II (4 lampade ON) e viceversa. Una dimmerazione delle lampade non è possibile.

Comando - versioni DY*/D e DY*/P

Fig. 19



Elemento di comando a tubo di sostegno MFT
(Tasto multifunzione)

Comando

Mediante i due tasti [19,1 e 19,2] situati sul tubo di sostegno è possibile attivare e disattivare oppure dimmerare due livelli di intensità a seconda del tasto azionato:

Tasto superiore (livello I):
ON/OFF e dimmerazione

Tasto inferiore (livello II):
ON/OFF e dimmerazione

Sulla barra luminosa [19.3] viene indicato il valore di dimmerazione.

Il logo [19.4] lampeggia quando vengono modificate delle impostazioni. Dopo avere salvato le impostazioni il logo ritorna ad emettere luce continua

Inserire l'apparecchio

Azionare brevemente il tasto superiore o inferiore – l'apparecchio di illuminazione si accende.

Attenzione: All'inserzione si richiama il valore di dimmerazione impostato per ultimo.

Spegnimento

Azionare il tasto con il diodo luminoso acceso - l'apparecchio di illuminazione si spegne.

Cambiare il livello luminoso

Azionare il tasto con il diodo luminoso spento – l'apparecchio di illuminazione passa all'altro livello luminoso.

Modificare le impostazioni di base

Premere il tasto superiore oppure il tasto inferiore e tenerlo premuto. Dopo circa 2 secondi l'intensità della luce cambia.

Per cambiare la direzione di dimmerazione, rilasciare il tasto e premerlo nuovamente.

Al raggiungimento del valore limite superiore oppure inferiore l'intensità viene modificata nella direzione inversa.

Dopo aver rilasciato il tasto, viene memorizzato il livello di dimmerazione appena raggiunto.

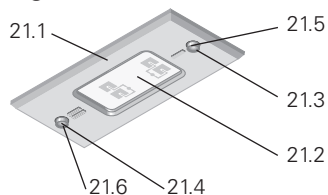
Attenzione: Con **gli apparecchi di illuminazione DALI** ed il controllo tramite interruttore a tasto, la regolazione avviene in modo analogo a quella degli apparecchi di illuminazione dimmerabili DY* /D.

Per quanto riguarda il controllo tramite DALI-bus, le informazioni per l'uso sono contenute nella documentazione relativa al sistema.

DY* = DYS, DYT, DYA

Regolazione di luminosità (solo versione DY* /P)

Fig. 21



Elemento di comando del sensore

con sensore di luminosità e presenza combinato HFMD

Regolazione di luminosità

Il sensore [21.2] registra la luminosità presente sul posto di lavoro e la confronta con il livello luminoso impostato.

Se si supera il livello di luminosità impostato, l'apparecchio regola la luce diminuendone l'intensità o spegnendosi.

Se il livello di luminosità è inferiore a quello impostato l'apparecchio regola la luce aumentandone l'intensità fino a raggiungere il valore prescelto.

Regolare il livello luminoso

Il livello luminoso impostato in fabbrica può essere adatto in qualunque momento alle esigenze dell'utente.

- Premere il tasto I per il livello I oppure il tasto II per il livello II e tenerlo premuto.
- Dopo circa 2 secondi il relativo diodo luminoso inizia a lampeggiare e l'apparecchio d'illuminazione modifica l'intensità luminosa.
- Per cambiare la direzione di dimmerazione rilasciare brevemente il tasto e premerlo nuovamente.
- Al raggiungimento del valore limite superiore oppure inferiore il diodo luminoso lampeggia più lentamente e viene modificata la direzione di dimmerazione.
- Avendo rilasciato il tasto viene memorizzato il livello luminoso appena raggiunto.

Tasti del sensore

Gli apparecchi d'illuminazione con sensorica (DY* /P) sono dotati di tasti aggiuntivi [21.3 e 21.4] situati sulla piastra del sensore [21.1] sulla testa dell'apparecchio.

I due tasti [21.3 e 21.4] adempiono le stesse funzioni dei tasti dell'elemento di comando del tubo di sostegno.

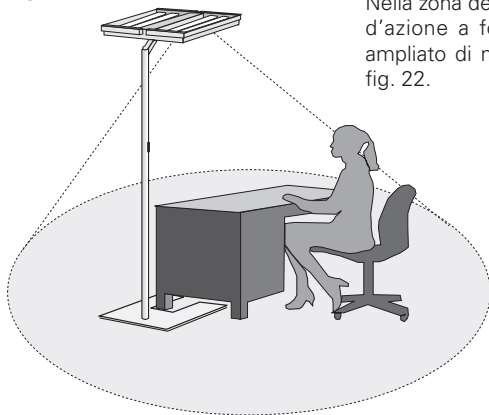
Un diodo luminoso rosso [21.5 o 21.6] segnala il livello di luminosità selezionato. Un secondo diodo luminoso di luce verde lampeggia quando viene registrata una presenza (solo i primi 10 minuti dopo l'accensione).

Le indicazioni dei due diodi luminosi [21.5 e 21.6] scambiano la loro posizione in caso di un cambiamento di livello.

DY* = DYS, DYT, DYA

Controllo di presenza (solo versione DY* /P)**Sensore di presenza**

Il sensore di presenza integrato (fig. 21) verifica la presenza dell'utente. Nella zona del pavimento il campo d'azione a forma di cono viene ampliato di max. 5-6 metri - vedi fig. 22.

Fig. 22**Spegnimento automatico**

Se l'utente lascia il campo d'azione del detector, dopo 10 minuti viene ridotta la luminosità e spento l'apparecchio d'illuminazione.

Logica di precedenza manuale

Il modo manuale per inserire e disinserire l'apparecchio ha precedenza su quello automatico. Questi comandi rimangono inalterati finché non viene abbandonato il campo d'azione del sensore.

Accensione automatica

Se con l'apparecchio d'illuminazione spento il detector di movimento segnala la presenza di una persona, si passa agli stati operativi:

- a) L'apparecchio d'illuminazione si accende e si regola sull'ultimo livello luminoso.
- b) L'apparecchio d'illuminazione rimane spento se l'intensità della luce presente nell'ambiente è superiore al livello luminoso impostato -> non è necessaria luce addizionale (vedi capitolo "Regolazione di luminosità").

DY* = DYS, DYT, DYA

Che cosa si deve fare se ...



... le lampade appena inserite si accendono a intermittenza?

Valido solo per gli apparecchi luminosi dimmerabili (DY* /D e DY* /P)

Per evitare l'effetto di sfarfallio delle lampade fluorescenti nuove (senza burn-in), utilizzarle inizialmente senza dimmerazione (circa 100 ore – indicazioni del produttore).

... l'apparecchio non reagisce agli inserimenti?

Valido solo per l'apparecchio d'illuminazione DY* /P

Scollegare la spina dalla rete per qualche secondo ed effettuare un nuovo tentativo.

Se ciò nonostante l'apparecchio d'illuminazione non reagisce, contattare il costruttore.

DY* = DYS, DYT, DYA

Manutenzione e riparazione

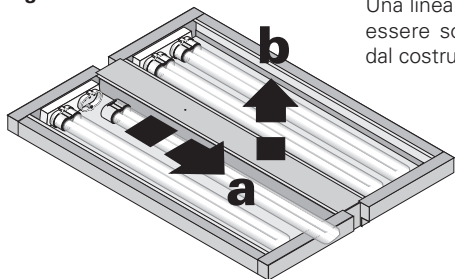
Informazioni generali

Prima di effettuare le operazioni di manutenzione e di riparazione scollegare l'apparecchio dalla rete!! I lavori devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista specializzato** addestrato!

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio autorizzate dal costruttore.

Una linea della rete difettosa deve essere sostituita esclusivamente dal costruttore!

Fig. 31



Sostituzione della lampada

Fare attenzione alla fig. 31.

Estrarre la lampada orizzontalmente dallo zoccolo [a].

Estrarre la lampada verso l'alto [b].

Introdurre la nuova lampada dal lato superiore ed inserirla orizzontalmente nella sede.

Inserire, spingendola, l'estremità della lampada nel supporto della lampada.

Attenzione! Devono essere utilizzati esclusivamente i tipi di lampada consentiti dal costruttore (vedi Dati tecnici).

Attenzione: Le lampade possono anche essere estratte ed inserite dal basso. A tale scopo è necessario rimuovere la parte laterale ed estrarre la copertura (vedi pagina seguente).

Cura e smaltimento

Informazioni generali

Attenzione: Pulendo la copertura trasparente ad intervalli regolari si assicura un maggiore rendimento luminoso.


Per la pulizia è possibile rimuovere la copertura della lampada. Per fare ciò, premere i due ganci ad incastro nella posizione indicata verso il basso [a] e rimuovere la parte laterale [b]. Estrarre quindi lateralmente la copertura dalla testa dell'apparecchio di illuminazione [c].

Cura

Per la pulitura delle parti dell'apparecchio di illuminazione fare uso di un panno inumidito di normale detergente domestico.

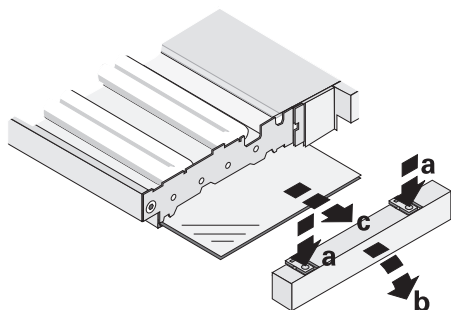
Assicurarsi che i prodotti utilizzati siano compatibili con le vernici e con i materiali sintetici.

Smaltimento

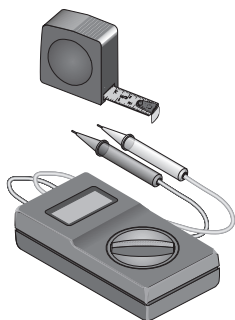
 Alla fine della sua durata utile, smaltire l'apparecchio consegnandolo ai sistemi di raccolta e riciclaggio disponibili.

Le lampade fluorescenti guaste vanno smaltite come rifiuti speciali.

Fig. 41



Dati tecnici



Dimensioni

Testa dell'apparecchio
circa 609 x 436 x 47 mm

DYS

Altezza totale circa 1892 mm

DYT

Altezza dalla superficie del tavolo
circa 1148 mm

DYA

Altezza in funzione degli adattatori
utilizzati

Valori elettrici

DY* 455

Tensione nominale: 230-240 V AC
Gamma di frequenza: 50/60 Hz
Potenza assorbita: circa 235 W
Fattore di potenza: 0,98

Dotazione: 4 x 55 W
Lampade fluorescenti compatte
Alimentatore elettronico

DY* 440

Tensione nominale: 230-240 V AC
Gamma di frequenza: 50/60 Hz
Potenza assorbita: circa 165 W
Fattore di potenza: 0,97

Dotazione: 4 x 40 W
Lampade fluorescenti compatte
Alimentatore elettronico

Ulteriori varianti

Se necessario, questa serie di apparecchi viene ampliata con ulteriori varianti. È possibile quindi che vi siano delle differenze per quanto riguarda i dati tecnici.



Ossevare in linea di massima le indicazioni ed i simboli riportati sulla targhetta.

DY* = DYS, DYT, DYA

Appendice

Fig. 51

**Apparecchio d'illuminazione
DYS 455/D DALI**

Comando tramite interruttore a
tasto

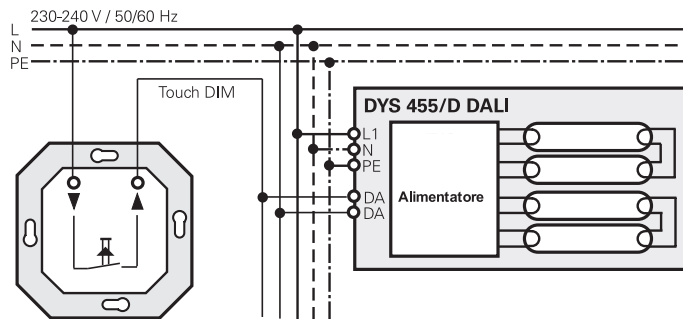
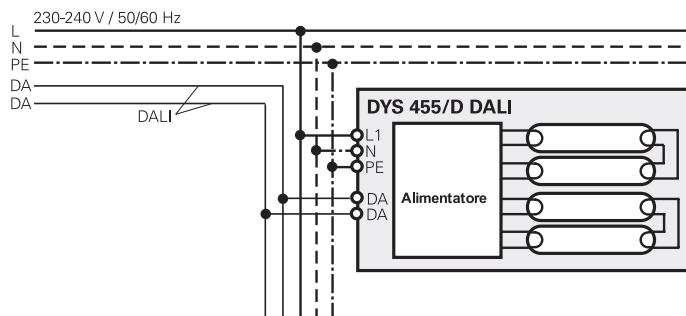


Fig. 52

**Apparecchio d'illuminazione
DYS 455/D DALI**

Comando tramite DALI-bus



Appendice

Waldmann 
ENGINEER OF LIGHT.